

**LIVRET PEDAGOGIQUE DES PROFESSEURS
DE LANGUES VIVANTES CONTRACTUELS**

Le mot des IA-IPR

Ce livret a pour objectif d'aider les enseignants récemment recrutés à débiter dans le métier, en s'appuyant sur un certain nombre de ressources pédagogiques accessibles depuis le portail national de l'éducation et le site de langues vivantes de l'académie de Lyon.

L'outil est essentiellement centré sur la mise en œuvre des notions et thèmes culturels des programmes. Par conséquent, sont mises à la disposition des professeurs contractuels des exemples - non des modèles - de séquences, conçues par des enseignants de collège et de lycée de l'académie de Lyon, membres du groupe ressources langues vivantes.

Ce document ne prétend pas présenter de façon exhaustive les ressources disponibles pour l'enseignement des langues, ni refaire ce que le portail national de l'Education - Eduscol- fait parfaitement. Cet objet a pour mission de répondre à un besoin, celui de l'urgence de la prise de poste. Par ailleurs, on encourage les formateurs à articuler ce livret avec les formations disciplinaires organisées par l'académie pour les professeurs contractuels de langues.

Se repérer dans le livret

1. Les programmes et des pistes de mise en œuvre (anglais, espagnol, italien), pages 2 à 10
2. Des exemples de séquences
 - en anglais : collège et lycée, pages 10 à 16
 - en espagnol : lycée, pages 17 à 21
 - en italien : collège et lycée, pages 22 à 28
3. Construire sa séquence, fiche vierge de plan de séquence, page 29
4. Conseils pour la ou les premières séances, pages 30 à 31
5. Comment entraîner à la compréhension de l'oral et de l'écrit ?, pages 32 à 33
6. Eléments et réflexions sur le numérique, pages 34 à 35
7. Brève sitographie, page 36
8. Annexe A : le lexique du professeur de langues, pages 37 à 38
9. Annexe B : ressource Eduscol « Enseigner les langues vivantes », pages 39 à 45
10. Annexe C : grille d'observation de séance, pages 46 à 47



Les programmes du collège au lycée

Cycle 3 (CM1 à 6^{ème})

Parler de soi, de son univers réel et imaginaire. L'élève s'appuie sur ce qu'il connaît. Il découvre les éléments culturels en contexte et en rapport avec son âge.

- La personne et la vie quotidienne
- Repères géographiques, historiques culturels dans les pays, les régions et les pays
- L'imaginaire

de A1 à A2

Cycle 4 (5^{ème} à 3^{ème})

Il s'agit d'aider les élèves à se décentrer pour apprendre sur soi et les autres, à décoder et mettre en perspective des éléments de culture réciproque. A se projeter dans une dynamique de mobilité, se préparer à l'exercice d'une citoyenneté ouverte à la diversité culturelle.

- Langages
- Ecole et société
- Voyages et migrations
- Rencontres avec d'autres cultures

Fin de cycle 4

LV1 maîtrise du niveau A2 = maîtrise satisfaisante)

LV2 maîtrise du niveau A1 et de 2 activités de niveau A2 idem

Seconde

L'art de vivre ensemble

La famille, la ville, les communautés, les territoires sont autant de paramètres qui permettent d'aborder « l'art de vivre ensemble » dans le passé, le présent, le futur

- Mémoire : héritages et ruptures
- Sentiment d'appartenance: singularités et solidarités
- Visions d'avenir : créations et adaptations

Cycle terminal

Niveaux attendus au baccalauréat :

- B2 aux épreuves de LV1
- B1 aux épreuves de LV2
- A2 à l'épreuve de LV3

Le projet de cours doit permettre à l'élève de d'acquérir une vision à la fois diachronique et synchronique de la problématique culturelle retenue. Celle-ci sera abordée à travers des **domaines** variés pour donner toute l'épaisseur des réalités visées

| Gestes fondateurs et mondes en mouvement | | | | | | | |
|--|------|------------------------------|--------------------------|--------------------|-------------|------------------------|------------------------|
| NOTIONS/ DOMAINES | Arts | Croyances et représentations | Histoire et géopolitique | Langue et langages | Littérature | Sciences et techniques | Sociologie et économie |
| Mythes et héros | | | | | | | |
| Idée de progrès | | | | | | | |
| Lieux et formes du pouvoir | | | | | | | |
| Espaces et échanges | | | | | | | |

Traiter les notions du programme du cycle terminal : voir l'excellente **vidéo explicative** réalisée par l'académie de Grenoble https://www.youtube.com/watch?v=MJLRBK_qGto



Pistes de mise en œuvre des programmes

Anglais lycée

| Cycle terminal : gestes fondateurs et mondes en mouvement | | |
|--|--|---|
| Notions | Thématiques | Problématiques |
| Spaces and Exchanges | <p>Sharing other people's space(s):</p> <ul style="list-style-type: none"> - Couchsurfing -Immigration in the US (ex: Mexicans) -Seclusion (ex: <i>Into the Wild</i>) -The American Dream (classless society/ upward mobility/land of opportunity vs. college fees/ suburbs, downtown areas/ "Occupy Wall Street") | <p>Up to what point is it easy to integrate somebody else's space?</p> <p>Can we exchange in a world made of walls?</p> <p>Is the American Dream still alive? Is it only a myth?</p> |
| Myths and Heroes | <p>Building an identity and a culture through myths and heroes :</p> <ul style="list-style-type: none"> -Walt Disney's Hercules -WWI soldiers / deserters (John McCray's poem) - Nelson Mandela - the Swinging Sixties -Captain America / Uncle Sam -the Vietnam war heroes/ forgotten heroes? | <p>Do society and human beings at large need heroes and myths?</p> <p>Do myths and heroes contribute to shape our societies?</p> |
| Places and Forms of Power | <p>The Constitution in the US:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Guns and the death penalty in the US -Checks and balances (3 branches of power) The power of lobbies (oil/food/soda/guns/religious... lobbies) Counterpowers -Occupy Wall Street -social networks -the 'official press' vs alternative media Making your voice heard: - Power of words and education : "Freedom Writers", Malala, Meryl Streep's speech on the media, political correctness in UK universities, the most difficult high school in the US - the cost of college fees | <p>Up to what point is it possible to go above the Constitution in the US?</p> <p>Does every American citizen have the same share of power?</p> <p>Do we possess weapons or do weapons possess us?</p> <p>Does violence trigger violence?</p> <p>Are words and education an open door to empowerment?</p> |
| Idea of Progress | <p>Scientific advance:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Technological progress: cognitive enhancers in UK universities, artificial intelligence, 3D printing. -Medical research and advance: cloning, baby designing in the US, stem cell research Social progress -Child labour in developing countries -Fighting for education in developing countries | <p>Is science making the world a better place?</p> <p>May progress sometimes be considered as modern slavery?</p> <p style="text-align: center;">Does progress necessarily rhyme with freedom?</p> |

Espagnol lycée

| Classe de seconde | | L'art de vivre ensemble |
|--|---|--|
| Notion | Thématique | Problématique |
| <p>Mémoire : <i>Héritages et ruptures</i></p> | <p>Espagne des trois cultures <i>Conquista y Reconquista</i></p> <p>Civilisations précolombiennes</p> <p>Découverte de l'Amérique</p> <p>Architecture(s) urbaine(s)</p> <p>Mémoires familiales.</p> | <p>Quel héritage a laissé <i>Al-Andalus</i> dans l'Espagne actuelle ?</p> <p>Rencontre de deux mondes ?</p> <p>Quelle vision de la colonisation en Amérique ? [= Ecrire l'Histoire]</p> <p>Patrimoine : pourquoi conserver le patrimoine est-il un enjeu ? Est-il nécessaire ?</p> |
| <p>Sentiment d'appartenance : <i>Singularités et solidarités</i></p> | <p>Faire partie d'un groupe / d'une communauté</p> <p>Les Gitans, les populations indigènes, intégration.</p> <p>Clichés sur le monde hispanique</p> <p>Autonomies/ Emblèmes nationaux</p> <p>Corrida</p> <p>Art dans la rue / fêtes ...</p> | <p>Comment l'appartenance à un groupe permet-elle l'affirmation de soi (l'expression d'une singularité) ?</p> <p>Entre intégration et rejet ?</p> <p>Enrichissement mutuel ou acculturation ?</p> <p>Qu'est-ce qu'être gitan aujourd'hui ?.</p> <p>Corrida, art ou barbarie ?</p> |
| <p>Visions d'avenir <i>Créations et adaptations</i></p> | <p>La ville de demain, la ville durable, l'eau, les parcs naturels, les nouvelles technologies et réseaux sociaux</p> <p>Moyens de transports</p> <p>Les horaires de travail...</p> <p>Nouvelles familles [monoparentales, recomposées...]/ organisation de la vie familiale, répartition des rôles ...</p> | <p>Dans quelle mesure les nouvelles formes de communication favorisent-elles (ou pas) les relations ?</p> <p>Est-il possible de concilier notre mode de vie et le développement durable ?</p> <p>Les évolutions actuelles remettent-elles en cause le modèle familial traditionnel ?</p> |
| <p>Voir aussi les sujets d'étude sur le site Eduscol http://cache.media.eduscol.education.fr/file/Sujets_d_etude_2nd/40/5/LyceesGT_Ressources_LV_2_exempletheme_Espagnol_189370_234405.pdf</p> | | |

Proposition de Maria Weisse, professeur d'espagnol de l'académie de Lyon



| Cycle terminal | | Gestes fondateurs et mondes en mouvement |
|--|---|---|
| Notion | Thématique | Problématique |
| Mythes et héros <i>Mitos y héroes</i> | <p>Grandes figures du monde hispanique de la fiction ou de l'histoire : Don Juan, Don Quijote, Simón Bolívar, Túpac Amaru, Che Guevara, Evita Perón, Rigoberta Menchù, la Pasionaria..</p> <p>Mafalda, El Zorro, Súper López [anti-héros], Pepe Carvalho...</p> <p>Héros du quotidien</p> | <p>Comment se construit un mythe ?</p> <p>Pourquoi construit-on/, a-t-on besoin de mythes/de héros ?</p> <p>Les héros fictifs sont-ils toujours actuels ?</p> <p>Héros d'aujourd'hui ou idole ?</p> |
| Espaces et échanges <i>Espacios e intercambios</i> | <p>Migrations : Mexique-Usa, Cuba-marielitos, balseros, Gibraltar, Ceuta-Melilla, cayucos- Canaries...</p> <p>Identités, métissages... Spanglish Multiculturalisme Langue comme espace de l'expression identitaire /culturelle</p> <p>Espaces : Rotalinca, Ruta Quetzal (pour les jeunes), Camino de Santiago...</p> <p>Travailler / étudier à l'étranger (Erasmus), Commerce, alliances...</p> <p>Espaces publics / Espaces privés</p> | <p>Émigration, la recherche de <i>l'El Dorado</i> ?</p> <p>Rêve américain ou cauchemar ?</p> <p>Immigrants : entre intégration et acculturation ?</p> <p>Routes, espaces, lieux d'échanges ? Espace(s), un composé de l'identité ?</p> <p>Mondes numériques : nouveaux lieux d'échanges ?</p> <p>La ville en tant qu'espace d'échanges</p> |
| Lieux et formes du pouvoir <i>Lugares y formas del poder</i> | <p>La presse, les régimes totalitaires, la liberté d'expression...</p> <p>Pouvoir(s) et contrepuvoir(s)</p> <p>Forme du pouvoir : démocratie, centralisation / CCAA</p> <p>Le pouvoir et le genre (rôles homme-femme) <i>Guerrillas</i>, Guerre Civile</p> <p>Palais, mémoriaux, architecture en général (par ex. <i>Valle de los Caldos</i>), défilés, films de propagande au service du pouvoir</p> | <p>Comment s'exerce le pouvoir? Comment s'instaure la dictature ?</p> <p>Quelles relations entre le pouvoir central espagnol et les autonomies ?</p> <p>Résistance et lutte : quelle opposition à un régime totalitaire ? L'architecture peut-elle être le signe du pouvoir ? Médias : information ou manipulation ? Comment décrypter la propagande ?</p> <p>L'art doit-il être engagé ?</p> |
| Idée de progrès <i>Idea de progreso</i> | <p>Familles (mariage homosexuel, familles recomposées, monoparentales...) Transition démocratique : transformations de l'Espagne, l'Espagne contemporaine</p> <p>Nouvelles technologies et réseaux sociaux</p> | <p>La Movida, une expression de la liberté ?</p> <p>L'Espagne est-elle une puissance économique et culturelle? [AVE/Textile /langue / Culture]</p> |

| | | |
|--|--|---|
| | Développement durable Progrès de la science et de la médecine | Peut-il y avoir progrès sans dommages ? Progrès techniques/scientifiques/médicaux) sont-ils un avantage ? Dans quelle mesure les progrès techniques, scientifiques, médicaux peuvent-ils changer nos comportements ? |
|--|--|---|

Voir aussi sur le site Eduscol

| |
|---|
| <p>Banque de sujets d'étude pour le cycle terminal</p> <p>http://cache.media.eduscol.education.fr/file/LV/90/6/RESS_LV_cycle_terminal_espagnol_sujets_etudes_251906.pdf</p> <p>Exemple de démarche détaillée : « La présence hispanique aux Etats-Unis et ses multiples facettes »</p> <p>http://cache.media.eduscol.education.fr/file/LV/90/4/RESS_LV_cycle_terminal_espagnol_demarche_detaillee_251904.pdf</p> |
|---|

Maria Weisse, professeur d'espagnol de l'académie de Lyon



Italien collège

| | | |
|-------------------------------------|---|--|
| <p>Ecole et société</p> | <p>L'école:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Il sistema secondario superiore - Quali differenze/possibilità offrono i licei italiani? - Quale liceo scegliere in base al mio profilo? - <p>Le monde professionnel:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Il made in Italy - L'orientamento professionale - Il colloquio di lavoro e il cv - <p>La nourriture:</p> <ul style="list-style-type: none"> - I pasti italiani - Le specialità "nazionali" - La varietà regionale gastronomica <p>La famille:</p> <ul style="list-style-type: none"> - La famiglia di ieri - I cambiamenti (ruolo della donna, i nuovi tipi di famiglia) - I dico e l'unione civile | <p>E dopo la 3ème? Io vado all'estero!</p> <p>Il made in Italy: un mestiere per me?</p> <p>Cibo italiano: solo pasta e pizza?</p> <p>La famiglia italiana: al passo coi tempi?</p> |
| <p>Langages</p> | <p>Les médias:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Il potere dei media - Il ruolo dei media nella società - La censura televisiva in Italia <p>Les réseaux sociaux:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Tecnologia della comunicazione | <p>Quale messaggio possono veicolare i media oggi? L'Italia è un paese libero di esprimersi?</p> <p>Reti sociali : Francia, Italia...</p> <p>Tutto il mondo è paese ?</p> <p>Le nuove tecnologie cancellano i particolarismi nazionali ?</p> |
| <p>Voyages et migrations</p> | <p>Voyages scolaires ou touristiques:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Preparare una gita / un viaggio scolastico in Italia - Scoprire le particolarità culturali del paese attraverso feste tradizionali <p>Le voyage imaginaire, le rêve:</p> <ul style="list-style-type: none"> - La commedia dell'Arte - I personaggi - Analisi di canovacci <p>Exil, émigration, immigration:</p> <ul style="list-style-type: none"> - L'emigrazione degli Italiani nel novecento - La fuga dei cervelli | <p>Viaggiando s'impara ?</p> <p>A carnevale ogni scherzo vale!</p> <p>Come riconoscere i personaggi della Commedia dell'Arte?</p> <p>L'Italia, una destinazione per tutti?</p> |



| | | |
|--|--|--|
| | <ul style="list-style-type: none"> - L'arrivo dei rifugiati - La mobilità studenti | |
| Rencontres avec d'autres cultures | <p>Inclusion/exclusion:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Stereotipi legati all'Italia/Francia - Da dove nasce uno stereotipo? - Stereotipo: sempre tutto falso? <p>Repères géographiques et historiques:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Rappresentazioni geografiche - Simboli italiani (gastronomia, patrimonio culturale, gestualità, artisti) - Espressioni/parole italiane conosciute <p>Patrimoine historique et architectural:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Salvaguardia dei beni culturali - Le "urgenze" italiane: ex Pompei - Il nuovo mecenatismo: aziende e privati al servizio dell'arte - Concorso adotta un monumento | <p>Guardali, guardati: i pregiudizi e gli stereotipi sono uguali per tutti?</p> <p>L'Italia, ognuno una rappresentazione diversa?</p> <p>Come partecipare alla valorizzazione del patrimonio artistico-culturale?</p> |

Proposition de Sara Leporati, professeur d'italien de l'académie de Lyon



Italien lycée

| Thématique | Problématiques | Notions |
|--|---|----------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> ➤ Avere vent'anni in un mondo globale. ➤ Roma e Milano : il patrimonio culturale e il made in Italy | <ul style="list-style-type: none"> - Come evitare che la mobilità dei giovani italiani si trasformi in esodo ? - Come si evolve il concetto di patrimonio culturale ? | Espaces et échanges |
| <ul style="list-style-type: none"> ➤ La donna italiana ➤ La famiglia italiana ieri e oggi ➤ Mangiare all'italiana | <ul style="list-style-type: none"> - E' cambiato il suo posto nella società ? - Com'è cambiata la struttura familiare in Italia ? - Come prendere spunto dalla tradizione per fare entrare la gastronomia nella modernità ? | Idee de progrès |
| <ul style="list-style-type: none"> ➤ Roma e Milano: potere politico, potere economico. ➤ Educare alla legalità : il potere dell'impegno. ➤ La donna italiana ➤ La famiglia italiana, ieri e oggi | <ul style="list-style-type: none"> - In che misura una « capitale » regionale contribuisce all'espansione del paese ? - Come agire e reagire da cittadino ? - Com'è cambiato il suo posto ? - Quale conseguenza hanno i cambiamenti della società sulla famiglia italiana ? | Lieux et formes du pouvoir |
| <ul style="list-style-type: none"> ➤ I nuovi eroi ➤ Il cinema italiano | <ul style="list-style-type: none"> - In che misura i giovani contadini sono i nuovi eroi dell'Italia ? - Come e perché ha prodotto dei miti ? - In che misura il cinema italiano può essere considerato uno specchio della società ? | Mythes et héros |

Proposition de Gisèle Giorgi, professeur d'italien de l'académie de Lyon



Exemples de séquences pédagogiques

1-Anglais lycée

Tirée du manuel **Community Anglais Seconde**, édition **Maison des Langues, 2015** ; pp. 78-91 => UTILISATION DE CERTAINS DOCUMENTS MAIS APPROCHE PROPOSÉE DIFFÉRENTE

→ Unit 6, **Double Identity** (Niveau A2+/B1; sentiment d'appartenance)

→ Tâche finale proposée par le manuel : Create a class blog about the pros and cons of having a circle of multicultural friends

OU

→ tâche finale adaptée envisagée (dominante orale PPC, néanmoins toutes les aptitudes langagières seront mises en oeuvre lors de la séance) : "In pairs (or in a group of 3), create a poster or a video, etc. promoting multiculturalism" and be ready to offer an oral presentation of your creation. (using the vocabulary and grammar studied). Make sure to use your personal experience or that of people you know.

=> voir Etape 7 pour le détail de la démarche à suivre

=> ces travaux peuvent être ensuite exposés au CDI, et / ou mis en ligne sur l'ENT

=> ils peuvent aussi rentrer dans le portfolio « citoyen » des élèves

→ Question du manuel (p78): "What is it like having two different cultural identities?" // problématique proposée: "To what extent is multiculturalism an asset (or not)?"

→ **Objectif grammatical** : les subordonnées de temps – MODALITÉ : l'expression du devoir, de l'interdiction et de la capacité; le contraste

→ **Objectif lexical** : adjectifs de description, de nationalité, de sentiments

→ **Objectif phonologique** : sensibilisation à différents accents selon les origines ; prononciation des adjectifs de nationalité ; adjectifs composés

→ **Objectif culturel / citoyen** : le multiculturalisme, le communautarisme et le vivre-ensemble dans les pays anglophones (en lien avec the American Dream ou le Commonwealth)

- **ETAPE 1** : phase d'anticipation pp 78-79 SANS LE TITRE DE L'UNITÉ – E.O

- 3 documents iconographiques modifiés (textes supprimés afin de favoriser les formulations d'hypothèses;

- projection en classe entière ou travaux de groupe (tablettes, etc) selon le profil des élèves : nature of the document ? description ? interprétation ?

- mise en commun et lien entre les docs (identification de la thématique ?)

- AJOUT DES TEXTES avec demande de réflexion de la part des élèves soit à la maison, soit à nouveau en groupes au sein de la classe

- mise en commun des réflexions des élèves + questionnement débouchant sur des problématiques possibles de la séquence correspondant au **fil conducteur** suivi pendant toute la séquence (lutte contre les stéréotypes OU le savoir-vivre ensemble)

→ **Trace écrite** : texte rédigé en classe ou mots-clés servant de base à une production en Homework ou orale

- **ETAPE 2** : Cartoon p.80 C.E.



- INTRO PARAGRAPH vidéo projetée, puis deux premières vignettes sans les bulles pour inférence de la part des élèves : who ? their feelings ?
- PROJECTION du reste du document avec TEXTE + manuel : open discussion selon ce qu'ils comprennent + interaction en fonction des hypothèses émises → premier élément de réponse à notre problématique

- **ETAPE 3 : EE Evaluation écrite intermédiaire** sur un document iconographique afin de réinvestir les stratégies mises en place lors des séances de travail précédentes → recommandation de site à consulter pour choix du doc : IC Asian American Alliance + grille d'évaluation à établir selon la classe et le travail effectué
- **ETAPE 4 : CO** video « A difficult integration »
 - Intro par journaliste (rappel des stratégies de compréhension orale; encourager les élèves à la prise de notes de mots clés en vue de l'épreuve de CO mais rendu à l'oral en anglais au sein de la classe ; travail de grammaire autour du BEFORE / NOW = structures USED TO ; not anymore / no longer ; present perfect vs preterit
 - Suite de compréhension du document avec deux points de vue différents concernant la situation actuelle des nouvelles générations d'immigrants en Grande-Bretagne (Pakistani shopkeeper vs Polish saleswoman) ⇒ travail sur le contraste et la comparaison.
- **ETAPE 5 : CE** en Homework sur les deux textes pp. 82-3 "Where do I belong?"; classe divisée en deux groupes: Text 1/Group 1; Text 2 Group 2.
 - => Consigne: Read the text and draw the portrait of the person that is presented; use a chart.
 - => Restitution en classe entière: demander aux élèves les différentes rubriques qui ont constituées leur tableau (pas le détail!); reporter ces rubriques au tableau;
 - => ensuite, constitution des binômes "1 élève groupe 1 + 1 élève groupe 2" afin que les élèves se questionnent sur leur texte respectif et puissent compléter les rubriques du tableau définies en début d'heure. Il sera demandé aux binômes les plus à l'aise d'approfondir leur réflexion en comparant et contrastant les données obtenues.
 - => enfin, retour au groupe classe afin de compléter le tableau - élèves les moins à l'aise sollicités davantage. Afin de produire la trace écrite, il sera alors possible de contraster ces données à travers des phrases complexes (réactivation contraste "while / whereas; both (of) vs none) tout en mettant l'accent sur le champ lexical des sentiments d'appartenance ou de non-appartenance ("misunderstood, split, outsiders, torn vs. rewarding).
- **ETAPE 6: CO** en deux temps afin d'aborder un ultime point de vue concernant la question de multiculturalisme: p.85 "Bilingual, Bicultural, Bi-happy" (cd2 pistes 10 et 11)
 1. introduction au thème grâce à l'interview de Eva Longoria: mise en avant des atouts de la biculturalité pour les "Latinas" + insistance sur l'importance de l'éducation supérieure pour ces dernières
 2. CO évaluation: restitution de l'enregistrement (français ou anglais selon le niveau), attention, aucune pénalité sur qualité de la langue.
 - En HW, produire un bilan écrit assez succinct mettant en perspective les différents points de vue recensés au fil des documents (via chart, Mindmap, etc.).
- **ETAPE 7 : Création et mise en œuvre de la tâche finale**
 - ⇒ il est préférable qu'elle soit annoncée le plus tôt possible pour que les élèves puissent réfléchir à la forme qu'ils souhaitent donner à leur production et collecter les ressources nécessaires.
 - ⇒ les groupes d'élèves sont à constituer rapidement.
 - ⇒ selon le nombre d'élèves et le temps dont dispose l'enseignant, les présentations orales qui n'auront pas pu être faites en classe, pourront être soumises via MP3, etc.
 - ⇒ une grille d'évaluation devra être établie en fonction des différents critères retenus par le professeur (respect de la consigne, originalité et qualité de la production, qualité de la langue (syntaxe, lexicale et phonologie), investissement personnel de chaque élève du groupe dans la production et lors de la présentation, etc.)

Proposition d'Emilie Michaux et Nathalie Roger, professeurs d'anglais de l'académie de Lyon



Séquence collège et exemple d'activité de compréhension orale en classe de 5e

1-Séquence dans laquelle s'inscrit la séance présentée : Unit 2 (New Step In 5e) : Parler de son quotidien et de sa personnalité

| | |
|--|---|
| Problématique culturelle | <u>Ecole et société</u> : le mode de vie américain est-il un modèle ? |
| Tâche intermédiaire (à mi-parcours) | <p>« Quel quotidien pour les collégiens français et américains ? »</p> <p>Tu réalises une émission de radio avec un camarade. L'un est journaliste et l'autre est un auditeur qui répond aux questions sur sa vie de collégien en France et sur celle d'un correspondant américain imaginaire.</p> <p>→ <i>Reprises des questions et réponses travaillées en classe. Utilisation à la fois de la première et de la troisième personne du singulier au présent simple.</i></p> |
| Tâche finale | <p>« A quoi ressemble ta semaine idéale ? »</p> <p>Tu participes à un concours pour savoir à quoi ressemblerait la semaine idéale des 13-15 ans. Les participants doivent créer un diaporama pour la présenter.</p> <p>→ <i>On peut proposer aux élèves de travailler par deux (une production pour deux à rendre). En ce qui concerne la présentation, un travail en demi groupe est préférable. Une moitié de classe peut aller faire un travail au CDI. On garde l'autre moitié et du coup environ 6 diaporamas sont présentés à la classe (pour une classe de 24 élèves). Sur 50 minutes de cours, ça fait un peu plus de 8 minutes par groupe. (5 minutes d'exposé et 3 minutes de questions). Ceci est bien sûr une simple proposition à adapter en fonction du groupe classe que l'on a en charge.</i></p> |
| Nombre de séances prévues et supports utilisés | <p>12 séances d'entraînement pour le Step 1 et 5 pour les suivants</p> <p>EDT élève, courts textes écrits, documents audios du manuel, documents iconographiques (dont <i>flashcards</i>), quelques exercices du WB, fiches d'enrichissement lexical ou de PRL.</p> |



| | |
|------------------|--|
| Plan de séquence | <p style="text-align: center;"><u>New Step In 5^e</u></p> <p style="text-align: center;"><u>Unit 2 Step 1</u>(pp 36-41)</p> <p>Etape 1 : 1 séance</p> <ul style="list-style-type: none"> - Découverte des objectifs de la séquence - Introduction au thème : le mode de vie américain. • Commentaire d'une photographie (PO) • Exploitation d'un court texte écrit (CE) <p>Etape 2 : 2 séances</p> <ul style="list-style-type: none"> - Être capable de différencier deux systèmes scolaires (PO/PE) • matières enseignées • horaires • expression de ses goûts personnels <p>Etape 3 : 4 séances</p> <ul style="list-style-type: none"> - Comprendre quelles sont les activités extra-scolaires d'adolescents américains (CO). <p>Etape 4 : 3 séances</p> <ul style="list-style-type: none"> - Parler de ses activités en rentrant de l'école ou de celle d'une autre personne (PO). <p>Etape 5 : 3 séances</p> <ul style="list-style-type: none"> - Comprendre comment les adolescents américains gagnent de l'argent de poche et pour quelle raison (coût élevé des études supérieures). (CO) <p>→ tâche intermédiaire (émission de radio)</p> |
| | <p style="text-align: center;"><u>Unit 2 Step 2</u></p> <p>Etape 1 : 2 séances</p> <ul style="list-style-type: none"> - Parler de la chambre d'un adolescent (PO). Poser des questions, la décrire. <p>Etape 2 : 3 séances</p> <ul style="list-style-type: none"> - Parler de ses tâches quotidiennes et de sa personnalité (CE + PO). <p style="text-align: center;"><u>Unit 2 Step 3</u></p> <p>Etape 1 : 3 séances</p> <ul style="list-style-type: none"> - Comprendre quelles sont les habitudes de quelqu'un par rapport aux corvées quotidiennes et ses changements de comportement exceptionnels (CO pour faire distinguer les deux présents). |



| | |
|--|--|
| | <p>Etape 2 : 2 séances</p> <p>- Parler des manies de tout un chacun (POI + CE).</p> <p>Tâche finale (diaporama à rendre)</p> |
|--|--|

2-Séance de fin du Step 1

| | | |
|-----------------------------------|------------|---|
| Supports utilisés | | Document audio du manuel |
| Activités langagières travaillées | | CO-EO en continu- EO en interaction |
| Objectifs linguistiques | Phonologie | <p>Se familiariser aux réalités sonores de la langue et s'entraîner à la mémorisation.</p> <p>Améliorer sa fluidité, son intelligibilité et sa sécurité linguistique personnelle dans la production orale :</p> <ul style="list-style-type: none"> → travail sur le rythme, l'accentuation et la réduction vocalique. → travail sur des sons difficiles (sons voyelles courts / longs / diphtongues). |
| | Lexique | <p>Les activités pour gagner de l'argent de poche</p> <p>Quelques nombres</p> <p>Les prépositions</p> <p>Les expressions pour organiser son discours</p> <p><u>Possible en fonction du temps restant et/ou du groupe classe:</u></p> <p>L'expression des souhaits</p> <p>L'expression de l'opinion</p> |
| | Grammaire | <p>Le présent simple</p> <p>Le génitif</p> |

3-Déroulement de la séance

| | Activités langagières | Objectif(s) | Dispositif(s) |
|------------------------------------|-----------------------|----------------------------------|---|
| Grandes étapes de la séance | PO | Mise en route. | → <u>Rituels</u> (exemples : projection des objectifs, accueil et appel, vérifications diverses, révision individuelle silencieuse, date, commentaire des absences et retards du jour au besoin...) |
| | PO | Retour sur la séance précédente. | → <u>Récapitulation</u> (POC + POI + leçon sur l'image d'anticipation) |
| | CO | | |



| | | | |
|--|--|--|---|
| | | <p>Comprendre un message oral sur un sujet familier pour en restituer le sens.</p> <p>→ Repérer des indices linguistiques pertinents pour identifier la situation d'énonciation.</p> <p>Exprimer son point de vue et (s'il reste du temps) ramener le sujet à soi.</p> | <p>→ <u>Écoutes</u> du document sonore (globale/sélectives et intensives) :</p> <ul style="list-style-type: none"> ● repérage de mots clefs ● reconstitution du sens du message et enrichissements lexicaux/grammaticaux + début de travail sur l'implicite ● trace écrite |
|--|--|--|---|

4-Exemple d'activité de compréhension orale en classe de 5e

Consignes détaillées pour la compréhension de l'oral **Making Pocket Money (manuel page 37)**

1) Script :

*In the Spring and Summer, I work for two neighbors on my block.
I cut the grass on the week-ends. I wash cars too. I wash my Dad's, my mom's and my neighbors' cars.
I make about fifty dollars a week...*

NB : 3 adolescents s'expriment, en fonction de la classe, on peut en écouter un seul ou plusieurs.

2) Écoute globale et question ouverte :

→ *Listen and say what you hear!*

Bilan de ce que la classe a compris.

Prise de notes sous forme de mots-clefs et dessins.

3) Écoutes sélectives pour identifier la situation d'énonciation :

→ *Listen and find more information about Mike.*

Possibilité de projeter les images du reportage photo.

Projection de mots-clefs au besoin pour guider les écoutes : *When ? Who for ? What ? How much ?*

A partir des mots-clefs repérés, les élèves construisent des énoncés simples puis complexes avec reformulations grammaticales et /ou lexicales. Les nombreuses répétitions permettent à la classe d'entamer le travail de mémorisation.

4) Écoutes intensives pour les énoncés posant problème (au fur et à mesure des écoutes sélectives)

Dessin de bulle au tableau avec un trait pour chaque mot de la phrase.

Aides visuelles au besoin pour certains mots difficiles (ex: *Neighbors/ block...*).

La classe complète collectivement la bulle après les écoutes puis la mémorise grâce à des répétitions individuelles et/ou collectives. L'énoncé est ensuite transposé à la 3^e personne du singulier puis reformulé / enrichi.

5) Expression de l'opinion des élèves :

Le document étant très factuel, le commentaire de l'implicite est limité.

On peut amener les élèves à exprimer leur opinion concernant les activités évoquées et leur demander d'imaginer ce que l'adolescent va pouvoir acheter avec l'argent gagné.

6) Retour sur soi :

En fin de parcours, on peut les amener à exprimer leurs préférences.

→ *What about you? What would you like to do to get pocket money?*

Pour susciter l'expression, projection d'images avec d'autres activités possibles et d'une amorce de phrase à faire apparaître et disparaître au besoin (*To get pocket money, I'd like to + BV*).

7) Exemple de trace écrite :



NB : La TE dépend vraiment de la classe et les productions peuvent grandement varier d'un groupe à l'autre en fonction de ce qui a été vu avant et du niveau des élèves.

*In the Spring and Summer, From March to August,
Mike works for two neighbors on his block to get pocket money/ helps in his street.
First / To begin / start with,
he cuts the grass on the weekends.
mows the lawn Saturdays and Sundays.
Besides / Moreover, he washes his dad's car and his mom's car. his parents' cars.
He makes about fifty dollars a week/ earns around two hundred dollars a month.
According to me, these activities are boring / tiring,
I wouldn't do that but maybe / perhaps he wants to buy a new CD / a computer...
Jihanne disagrees, in her opinion, he'd like to save money (on a bank account)/ put money in his money box.
As for me, to get pocket money, I 'd like to babysit / work in a fast-food / supermarket ...*

Dossier proposé par Erell Le Penneec, professeur d'anglais de l'académie de Lyon



3-Espagnol lycée

Plan d'une séquence réalisée en classe terminale

Titre de la séquence : Fronteras

Problématique : Integración al país de acogida, ¿significa la pérdida de los orígenes? ¿Integración o asimilación?

Thématiques : émigration / intégration / assimilation / acculturation / Mexique et Etats-Unis / identité plurielle.

| Séances | Titre du document | Type de document | Sources | Objectifs linguistiques | Objectifs pragmatiques/ Méthodologiques Activités langagières | Objectifs socioculturels/ culturels |
|---------|---|------------------------|---|---|--|--|
| 1 | Extraits | Textes divers p. 52-53 | <i>Algo más</i> , Belin – abril 2012 | Acquisition/réactivation du lexique de l'émigration. | CE : être capable de synthétiser, reformuler (EO). Découverte du contexte. | Emigration : qui, pourquoi, comment... Frontière EEUU / México |
| 2 | Travesía de migrantes centroamericanos por México - Noticiero Univision | Vidéo | https://www.youtube.com/watch?v=xFaEq7NMcYs Univisión – 26/05/2013 | Acquisition du lexique de l'émigration / réactivation. Expression des sentiments / Réagir. | CO : en condition d'examen – entraînement. EOC et EOI : Expliquer le contexte (en utilisant ce qui a été vu au cours précédent), Réagir, exprimer ses réactions. | Emigration |
| 3 | "Preparan el primer diccionario de <i>spanglish</i> " | Article p. 60 | <i>Algo más</i> , Belin – abril 2012 Article tiré de www.clarin.com | Formation du spanglish – exemples Réactivation du futur. No sólo ... sino (que) ... | CE EO : <i>Un idioma nacido de los intercambios entre dos mundos, justifica.</i> EOI: <i>por y contra</i> | Spanglish Présence hispanique aux Etats Unis |
| 4 | <i>Autorretrato en la frontera entre México y Estados Unidos</i> | Tableau | Frida Kahlo - 1932 | Lexique: image fixe/ peinture Situer Faire des hypothèses: au subj. Ou futur Hyp. | Décrire un tableau. Analyse de l'image EO (ou préparation à l'écrit en devoir) : ¿qué significa la posición de la pintora en el cuadro? ¿relación con la noción Espacios e intercambios ? | EEUU / México par les représentations dans le tableau. Position de l'artiste. |



| | | | | | | |
|--|------------------------------------|---|---|--|---|---|
| 5 | « Segunda Generación » | Extrait d'article | http://www.elmundo.es/elmundo/2011/05/18/espana/1305743486.html | Expression de la proportionnalité / pourcentages. Discours indirect « <i>Dice que</i> » Lexique : <i>identidad, asimilación, integración, costumbres, segunda generación.</i> | Interpréter les résultats d'une enquête statistique. | Société espagnole – émigration – deuxième génération |
| 6 Évaluation | « Conversando sobre la identidad » | Audio - Entretien | <i>Apúntate Tle</i> , Bordas – avril 2012 CD1 – Piste 20 | Réemploi du lexique appris au cours de la séquence. Expression de l'hypothèse Futur. | CO – entraînement Bac [restitution] + question d'EE : <i>¿Estás de acuerdo con el hecho de que somos todos el resultado del mestizaje? Argumenta tu respuesta. En unas 120 palabras.</i> | España= mestizaje [herencia romana, España de las tres culturas, emigración latinoamericana – actual] |
| PROJET FINAL En groupes de 3 | | <i>De acuerdo con lo estudiado en clase, realizad un cartel que promueve el desarrollo del Spanglish. Visual + eslogan + texto informativo/explicativo. Ser capaz de presentarlo y justificar en clase.</i> [Attentes: exemples de spanglish, promouvoir le multiculturalisme, richesse des cultures source, intégration des nouvelles générations...] | | | | |
| LV1 : B2 / LV2 : B1 [objectifs de fin de cycle terminal] LV3 : A2 | | Notion : Espaces et échanges | | Domaines : Croyances et représentations , littérature, langue et langages , sciences et techniques, arts, sociologie et économie, histoire et géopolitique | | |

Proposition de Maria Weisse, professeur d'espagnol de l'académie de Lyon



Séquence détaillée

Exemple de fiche professeur



ESPACIOS E INTERCAMBIOS: **¿Integración o asimilación?**

Entrada: Creencia y representaciones / Arte / Lengua y lenguajes

Problemática: partiendo de los inmigrantes que llegan en busca de una vida mejor, vamos a acercarnos a la cuestión de la integración en el país de acogida. La integración de los que vienen de fuera pero también la de la segunda generación, el spanglish – creación de un nuevo idioma y marcador de dos culturas etc...

Por otra parte, veremos también cómo a pesar de una expatriación asumida (Frida Kahlo), la multiculturalidad no deja de cuestionar la identidad.

Por fin, reflexionaremos sobre los componentes de nuestra identidad... (CO “conversando sobre la identidad”)

Documento 1: Contexto de la noción, comprender la emigración de los latinos hacia EE.UU, el sueño americano.

Páginas 52 y 53 – Comprensión lectora. Contestar haciendo frases (citar el los artículos):

1. ¿Qué sueño tienen muchos mexicanos y demás habitantes de América Central?
2. ¿Por qué desean irse a vivir a Estados Unidos?
3. ¿Pueden conseguir la documentación y emigrar legalmente?
4. ¿Qué peligros deben afrontar los inmigrantes ilegales para cruzar la frontera entre México y EE.UU.? [textos 2-3-4]

Podemos concluir diciendo que

[trabajo en casa – 15 mn de corrección]

Documento n°2:

CO: entrenarse para la CO del Bac.

Un grupo de defensores de Derechos Humanos de los Inmigrantes documentó la tragedia de los centroamericanos en su travesía de México a EEUU. Noticiero Univision: “María Elena Salinas y Jorge Ramos te informan de los principales acontecimientos en tu ciudad, en tu país y en el mundo.”

26-05-2013

<https://www.youtube.com/watch?v=xFaEq7NMcyS>

Documento n°3: “Preparan el primer diccionario de spanglish”, págs. 60 y 61

Identificar a Ilan Stavans / ¿qué quiere publicar? / Definir el spanglish, dónde se habla, quién lo habla, ejemplos de spanglish.

El spanglish: ¿un peligro para la lengua española o una riqueza fruto del mestizaje?

[1 hora]

Un idioma entre dos espacios culturales / Un idioma nacido de los intercambios entre dos mundos.

Documento n°4: Autorretrato en la frontera entre México y Estados Unidos, cuadro de Frida Kahlo (1932)

1. Describir el cuadro e indicar qué aspectos de cada país muestra la pintora, es decir identificar las representaciones de México y EE.UU. según Frida Kahlo.

2. Destacar la posición de la pintora en el autorretrato, ¿qué significa con ello?
3. ¿Relación con la noción? [¿multiculturalidad / pérdida de la identidad...?]

[1h30]

La idea de intercambios tiene una connotación positiva pero puede plantear preguntas y problemas: ¿cómo posicionarse entre integración y asimilación, entre rechazo o aceptación, entre cultura de origen y cultura de adopción?

Documento n°5: “Segunda generación”, artículo de *El Mundo* (2011).

1. Presentación y resumen del documento
2. Explicar la frase “integración sí, pero asimilación no” (en las líneas 36-37) [= relación con la noción]

[30 mn]

La necesidad de un cambio material impone a veces un cambio de espacio que aleja a la gente de sus orígenes. Entre cultura de origen y cultura de adopción.

Documento n°6: evaluación “Conversando sobre la identidad” – CO

Pregunta de EE: ¿Estás de acuerdo con el hecho de que somos todos el resultado del mestizaje? Argumenta tu respuesta.

[25 mn]

Proposition de Maria Weisse, professeur d'espagnol



4-Italien collège

IN GIRO PER IL BEL PAESE città italiane: bellezze in pericolo ?

Notions : Rencontre avec d'autres cultures
Intitulé / thématique: Patrimoine artistique et architectural

Problématique(s): Da buon cittadino europeo, come partecipare alla salvaguardia e alla valorizzazione del patrimonio artistico-culturale italiano?

Niveau de classe : 3ème LV2

Niveau de compétence CECRL : A2 > A2+

Manuel support : Azione, cycle 4, édition 2017, Unità 11 "Noi cittadini" pp.158-171

Objectifs et présentation générale:

La lecture de l'article 9 de la constitution italienne doit inciter enseignants et élèves à aborder un point incontournable de la culture transalpine : celui de la "tutela del paesaggio e del patrimonio storico e artistico della Nazione".

Outre le fait de permettre à l'élève d' étoffer sa connaissance de lieux patrimoniaux, cette séquence doit l'amener à faire des choix personnels, à les expliquer et à amorcer une justification dans l'objectif de convaincre. Sur le plan linguistique, conformément aux descripteurs du niveau A2, l'élève doit pouvoir s'adresser à un auditoire, "faire un bref exposé préparé (...) donner brièvement des justifications et des explications pour ses opinions, ses projets et ses actes".

A travers ses différents aspects, cette séquence participe pleinement aux différents parcours éducatifs : Parcours citoyen (culture de l'engagement) ; Parcours d'éducation artistique et culturel (cultiver sa sensibilité, sa curiosité et son plaisir à rencontrer des œuvres).

Cette séquence pourrait être travaillée dans le cadre (ou à l'occasion) des journées européennes du patrimoine. A travers les problématiques italiennes, elle invite également les élèves à prendre conscience des richesses qui les entourent, plus près de chez eux.

Situation scénarisée:

Après avoir pris la mesure de la richesse du patrimoine artistique et architectural italien, tu observeras au travers d'exemples concrets, combien cette richesse peut être fragile et menacée, de nos jours. En tant que citoyen européen, il t'appartient de sensibiliser tes camarades sur la question de la sauvegarde et de la valorisation de cet héritage.



SAVOIR AGIR

MISSION FINALE

“Adottare un monumento” (Azione, cycle 4, p.170)

Consigne :

Volete partecipare al progetto “adotta un monumento”

A gruppi, scegliete un monumento di una città italiana.

Preparate la scheda del monumento per presentarlo (storia, descrizione, interesse)

Immaginate una proposta per valorizzarlo.

Proponete la vostra scelta ai compagni e spiegate perché volete adottare questo monumento.

Compétences mises en oeuvre au fil du scénario

SAVOIR FAIRE

| | | |
|---------------------------|-------------|--|
| Compétences linguistiques | C E | Peut comprendre des textes courts et simples ; Trouver un renseignement spécifique et prévisible dans un document courant simple (menu, prospectus, annonce, ...). |
| | C O | Peut comprendre et extraire l'information essentielle de courts passages enregistrés |
| | E O I | Peut interagir avec aisance raisonnable dans (...) de courtes conversations / Peut poser des questions, répondre à des questions et échanger des idées et des renseignements. |
| | E O | Peut faire un bref exposé préparé sur un sujet relatif à sa vie quotidienne, donner brièvement des justifications et des explications pour ses opinions, ses projets et ses actes. |
| | E E | Peut écrire sur les aspects quotidiens de son environnement, par exemple, les lieux, (...), avec des phrases reliées entre elles. |

| | |
|--------------------------|-----------------------------------|
| Compétences pragmatiques | Argumenter, justifier, convaincre |
|--------------------------|-----------------------------------|

| | |
|---------------------------|---|
| Compétences transversales | Domaine 4 du socle “les systèmes naturels et les systèmes techniques” “identifier des règles et des principes de responsabilité individuelle et collective” ; “expliquer l'impact de différentes activités humaines sur l'environnement” ; “expliquer un comportement responsable” |
|---------------------------|---|

Contenus linguistiques

SAVOIRS

Connaissances lexicales :

- Principaux lieux du centre historique
- Lexique des biens culturels
- Lexique du danger et de la sauvegarde du patrimoine culturel



Connaissances grammaticales :

- Réactivation de l'imparfait de l'indicatif
- La forme impersonnelle
- Les verbes potere/dovere au présent

Connaissances culturelles :

- Découverte du rôle d'une organisation internationale : l'UNESCO et les sites italiens
- Les problématiques liées à la conservation du patrimoine en Italie
- Les initiatives locales ou nationales en faveur de la sauvegarde du patrimoine culturel

Prérequis: le lexique élémentaire sur la ville et l'environnement urbain (la via, la piazza....)

PARCOURS DE LA SÉQUENCE

| SUPPORTS | SAVOIRS (lexique, grammaire, aspects culturels) | ACTIVITE(S) LANGAGIERE(S) TRAVAILLEE(S) |
|--|---|--|
| <p>TAPPA 1 :</p> <p>“Com'è bella la città”</p> <p>Azione, cycle 4 p.162</p> <p>(lezione 1-2)</p> | <p>Riattivazione/introduzione del lessico urbano (la città, la piazza, i diversi tipi di monumenti)</p> | <p>EO (guarda e parla) fotografie manuale + eventuali fotografie ieri e Oggi come spunto per l'inizio della sequenza</p> <p>Presentazione sequenza</p> <p>CO (Piste 72) Mettere l'accento su “i vari tipi di luoghi e edifici citati”; “il cambiamento di funzione di un monumento”.</p> <p>Allenamento (EO): Inventa indovinelli per una caccia al tesoro nella tua città</p> |
| <p>TAPPA 2 :</p> <p>“Vivi oggi la città di ieri”</p> <p>Azione, cycle 4 p.163 e pagine 166-167</p> <p>(lezione 3)</p> | <p>La forma impersonale (doc p.163) Riattivazione dell'imperfetto (pp.166-167)</p> | <p>CE dei testi del manuale</p> <p>Allenamento : (EE) Cyberazione p.167. scegli un monumento della lista. Sul modello dei riquadri p.163, presenta con un breve testo uno dei luoghi, la sua funzione originaria e il suo utilizzo attuale</p> |



| | | |
|--|--|---|
| <p>TAPPA 3: “L’Italia un museo a cielo aperto”</p> <p>Documento « L’Italia e i siti dell’UNESCO » https://www.clubmagellano.it/wp-content/uploads/infografica-siti-unesco-Italia.jpg (lezione 4)</p> | <p>Il comparativo di maggioranza (ex: è il paese con più siti)</p> <p>L’unesco e i siti unesco in Italia</p> | <p>Osserva e parla: Proiettare alla lavagna il documento <u>senza il testo</u> (possibilità di nascondere i vari elementi e farli apparire ad uno ad uno). Scambio orale sulle immagini: che cosa rappresentano Allenamento: (EE) Gruppi di tre: scrivere un breve testo che spieghi l’immagine</p> |
| <p>TAPPA 4 : “La cultura è di tutti, anche tua!” (lezioni 5-6)</p> <p>Lezione 5: Video pubblicità progresso https://www.youtube.com/watch?v=enmHqgIOxHA + Articolo 9 della costituzione italiana</p> | <p>Lessico intorno alla protezione dei monumenti (salvare, salvaguardare, difendere, proteggere, aiutare, agire)</p> <p>Ampliamento lessico patrimonio artistico (quadri, statue, castelli, ville)</p> | <p>Comprensione orale pubblicità progresso Insistere sull’idea della necessità agire per la salvaguardia dei monumenti</p> <p>Riflessione sulla problematica</p> <p>> Riflessione sulla cultura come un diritto/ dovere Domande possibili: - perché è necessario proteggere i monumenti? per garantire la cultura, la cultura è un <u>diritto</u> - Proiezione articolo 9 della costituzione -> chi deve proteggere la cultura? Lo stato - Chi è lo stato? Il governo + i cittadini -> è un <u>dovere</u> proteggere la cultura</p> |
| <p>Lezione 6 (sala informatica):</p> <p>Mapa interattiva: i siti in pericolo</p> <p>http://www.corriere.it/infografiche/infografiche.shtml?pagina=/infografiche/2016/05/monumenti-rischio&larg=100%25&alt=900</p> | <p>Lessico dei pericoli che corrono i monumenti</p> <p>Il verbo dovere</p> <p>I 16 siti UNESCO a rischio</p> | <p>Osserva e leggi: In sala informatica scoperta della mappa e lista dei problemi più comuni: abbandono, degrado, furto</p> <p>Allenamento: (EOC) scegli uno dei problemi e lancia un appello radiofonico per mobilitare i cittadini</p> |



| | | |
|--|---|--|
| <p>TAPPA 5: COSA POSSO FARE?</p> <p>(Lezioni 7-8)</p> <p>Lezione 7 Video « spot IloveBC »</p> <p>https://www.youtube.com/watch?v=SnUkLDzz2Gw</p> <p>Brochure Art Bonus:</p> <p>Disponibili sul sito http://artbonus.gov.it/comunicazione.html</p> | <p>Scoperta della campagna Art Bonus</p> <p>Riflessione sui ruoli dei mecenati di ieri e mecenati di oggi</p> | <p><u>In introduzione alla tappa cinque:</u></p> <p>> Titolo della tappa + mostrare il video « spot IBC » per far parlare i ragazzi.</p> <p>> Brainstorming su quali soluzioni possibili</p> <p><u>Osserva, pensa e parla</u></p> <p>> Lavoro di gruppo: distribuire un'immagine diversa ad ogni gruppo (senza il testo né il titolo)</p> <p>> Riflessione in gruppo sul significato dell'immagine</p> <p><u>Domande possibili:</u> Qual è il messaggio? Qual è il contesto? Qual è l'obiettivo ? (le immagini sono delle rappresentazioni di beni culturali e che sono dentro le persone -> l'arte è parte di te, l'arte è dentro di te e quindi visto che è tua, devi proteggerla..)</p> <p>> Proiezione di tutte le immagini insieme: che cosa possiamo dedurre? si tratta di una campagna di sensibilizzazione per la protezione della cultura</p> <p>> Spiegare loro in cosa consiste la campagna mostrando la pagina del sito bonus art 'i mecenati' (titoli in rosso)</p> <p>> riflessione sul nuovo mecenatismo</p> <p><u>Allenamento: (E.E)</u> scrivete un breve testo per accompagnare il depliant che spieghi alle persone la campagna Bonus Art</p> |
| <p>Lezione 8</p> <p>Video Io amo i beni culturali</p> <p>https://www.youtube.com/user/IoAmoIBeniCulturali</p> | <p>Scoperta del concorso "Io amo i beni culturali"</p> <p>Il verbo potere</p> | <p><u>Osserva e scrivi</u></p> <p>In binomio in sala informatica visionare il video</p> <p><u>Allenamento: EOI in binomio</u> Costruire un dialogo. Esempio di consegna: Sei interessato al progetto « Io amo i beni culturali » e vuoi avere delle informazioni per partecipare con la tua scuola. Chiama il segretario dell'associazione per informarti. Attenzione: Basatevi sulle informazioni del video MA riformulate i dati.</p> |

Esistono tante altre iniziative nazionali e internazionali che possono essere presentate ai ragazzi. Una delle più conosciute è "la scuola adotta un monumento" a destinazione delle scuole italiane.

<http://www.lascuolaadottaunmonumento.it/concorsi.php>

Projet proposé par Sara Leporati et Sébastien Olivieri, professeurs d'italien de l'académie de Lyon



5-Italien lycée

- Cette séquence prend appui sur le manuel **Strada facendo**, éditions Le Robert, 2014.
- **Unità 9, Economia e politica : Milano e Roma** (Niveau A2+/B1).
- Notion : **Lieux et formes de pouvoir** (mais cette séquence pourrait aussi être abordée sous un autre angle pour la notion *Espaces et échanges*).
- Problématique : *Roma e Milano : tra potere politico e potere economico. **Quale città incarna meglio la capitale dell'Italia ?*** (voir lien pour article et vidéo suite à l'article du New York Times « *È Milano la vera capitale dell'Italia* »)
- Tâche finale : Expression orale en interaction. *Dopo la pubblicazione dell'articolo del New York Times, Radio Italia dedica un programma sulla capitale italiana. Gli ascoltatori sono invitati a intervenire e a esprimere il loro punto di vista.*
 - **Objectif lexical** : la ville, l'Etat et le pouvoir politique.
 - **Objectif grammatical** : réemploi des temps du passé (passé composé et imparfait), réemploi du comparatif et/ou de connecteurs (*invece, mentre*), expression de l'opinion (utilisation du subjonctif présent si les élèves le connaissent, sinon réemploi de *secondo me, a parer mio*, etc).
 - **Objectif culturel** : l'histoire de la capitale italienne, les palais du pouvoir politique, la spécificité italienne : Rome capitale politique, Milan capitale économique.
- Corpus didactique :
 - Documents iconographiques sur Rome et Milan
 - Manuel Strada facendo : Page 184 « *Da Torino a Roma : storia di una capitale* », page 178 « *I palazzi del potere* », vidéo « *Intervista a Salvatore Carruba* » page 181
 - Articles web :
 - <http://siviaggia.it/notizie/milano-e-la-vera-capitale-ditalia-lo-dice-il-new-york-times/141842/>
 - <http://www.lettera43.it/it/articoli/attualita/2015/06/20/milano-roma-derby-infinito-fra-citta-agli-antipodi/150797/>
 - VideoYoutube : https://www.youtube.com/watch?v=-Xm_B6SiI50

Mise en œuvre :

Etape 1 : Introduction de la thématique et réactivation lexicale = EO.

- Projection de documents iconographiques sur Rome et Milan (documents déclencheurs de parole)
- Description, lien entre les documents, identification de la notion et/ou de la thématique.
- Les documents devront en particulier montrer le patrimoine historique et culturel très riche de Rome.

Trace écrite : rédigée en classe (ou à la maison à partir des mots-clés vus lors de la description des documents) afin de fixer le lexique réactivé par les documents projetés.

Etape 2 : Da Torino a Roma, storia di una capitale = CE (manuel p. 184).

- Lecture du document par le professeur
- Travail individuel de compréhension de l'écrit



- Correction/mise en commun

Brève synthèse rédigée par les élèves (peut être proposé en binôme) sur l'histoire de la capitale italienne (utilisation des temps du passé) + lien avec ce qui a été dit lors de la phase d'introduction de la thématique.

Travail à la maison : lire le document page 178 (*I palazzi de Ipotere*) et compléter le tableau (uniquement le tableau).

- Vérification du tableau complété + travail sur le lexique présent dans le document qui sera réinvesti lors de la tâche intermédiaire et de la tâche finale (la ville et les sièges du pouvoir politique – *la sede, le istituzioni, il comune, il sindaco, etc.*)

Etape 3 : Séance de recherche en salle informatique + tâche intermédiaire.

- Travail de recherche préliminaire à la réalisation de la tâche intermédiaire.
- Les élèves choisiront un des palais du pouvoir vus dans le document page 178 et effectueront des recherches. Ce travail sera effectué individuellement ou en binôme.
- La tâche intermédiaire sera annoncée afin de guider les élèves dans leur travail de recherche et dans la sélection des informations. Cette activité de production sera évaluée, les élèves pourront s'enregistrer sur des lecteurs MP3.

Progetto intermedio : EO. Durante le giornate europee del patrimonio i palazzidelpotereaprono le loro porte al pubblico. Immaginateuno spot radiofonico per promuovere la visita di un palazzo romano.

- Evaluation de la tâche intermédiaire : les élèves disposeront des critères d'évaluation. (respect de la consigne, production claire et compréhensible, réemploi du lexique, prononciation/accentuation, etc.)

Etape 4 : EO et CO : Milano capitale ?

EO. Vidéo projeter le(s) titre(s) d'article(s) web sur Milan considérée comme la capitale d'Italie par le New York Times <http://siviaggia.it/notizie/milano-e-la-vera-capitale-ditalia-lo-dice-il-new-york-times/141842/>

- Demander aux élèves d'émettre des hypothèses quant aux motifs pour lesquels Milan peut être considérée comme capitale.
- Noter les propositions/mots clés au tableau.

Activité de **CO** envisagée en deux temps :

- Vidéo : *È Milano la vera capitale dell'Italia ?* https://www.youtube.com/watch?v=-Xm_B6Sii50
- Demander aux élèves de relever les raisons pour lesquelles Milan est considérée par certains italiens comme la capitale du pays.
 ⇒ Comparer les éléments de la vidéo avec ceux donnés par les élèves et notés au tableau.
- CO évaluée : Vidéo du manuel (page 181), *Intervista a Salvatore Carruba*. Restitution de l'enregistrement (en français ou en italien selon le niveau des élèves). La restitution attendue ne sera pas exhaustive mais correspondra aux attentes d'un niveau A2+ ou B1 (selon le niveau des élèves) – voir fiche d'évaluation épreuve CO du bac. La qualité de la langue ne sera pas pénalisée.

Etape 5 : CE = Milano Roma, derby infinito.

- Article web: *Milano-Roma, derby infinito fra città agli antipodi*
- <http://www.lettera43.it/articoli/attualita/2015/06/20/milano-roma-derby-infinito-fra-citta-agli-antipodi/150797/>
- Activité de CE effectuée en groupe : on donnera aux élèves l'article SANS le titre et la partie introductive. On leur demandera de synthétiser les informations importantes et d'identifier les catégories présentes, le but étant de les



amener à percevoir les différentes oppositions entre les deux villes. On procédera ensuite à une mise en commun des informations trouvées qui permettra de travailler également la CO et l'EOC. On réactivera l'utilisation de *mentre*, *invece*. On pourra également voir/revoir le comparatif (*La cucina romana è più ricca/abbondante della cucina milanese, Roma è considerata più bella di Milano, I romani si spostano meno facilmente dei milanesi*, etc). A la suite de cette phase de mise en commun, on pourra demander aux élèves d'imaginer un titre pour cet article. On videoprojettera ensuite le titre de l'article et la partie introductive et par un jeu de questions-réponses mené oralement, on amènera les élèves à illustrer les expressions « derby », « agli antipodi », ainsi que les informations données en introduction, grâce aux éléments qui auront été mis en évidence lors du travail de CE effectué précédemment.

Etape 6 : Réalisation de la tâche finale : jeu de rôle.

- EOI : *Dopo la pubblicazione dell'articolo del NY Times, Radio Italia dedica un programma sulla capitale italiana. Gli ascoltatori sono invitati a intervenire e a esprimere il loro punto di vista.*
- Les groupes d'élèves sont à constituer rapidement – par le professeur, par tirage au sort ou par les élèves.
- Pour le rôle de chacun (*animatore radio, abitante di Roma, abitante di Milano, italiano che vive e lavora all'estero*, etc), les élèves pourront choisir/inventer leur rôle ou bien on pourra effectuer un tirage au sort. Les critères d'évaluation ainsi que le temps de préparation devront être établis au préalable et annoncés aux élèves. On évaluera la qualité grammaticale, la richesse lexicale et la pertinence des informations culturelles
- Selon les contraintes de temps, cette tâche finale pourra être effectuée avec les lecteurs MP3 ou bien face à la classe (dans ce cas on veillera à rendre les élèves actifs lors des différents passages, une grille d'inter-correction pourra par exemple être distribuée).

Séquence conçue par Valérie Pourchet, professeur d'italien de l'académie de Lyon



Plan de séquence, modèle vierge

| Classe | | | | | |
|---|-----------|-----------------------|--|---|---------------------|
| Notion : | | | | | |
| <i>Problématique :</i> | | | | | |
| PROJET FINAL : | | | | | |
| Evaluation finale : | | | | | |
| OBJECTIFS | | | | | |
| A- Niveau / Descripteurs du cadre Niveau A2 [exemples] <ul style="list-style-type: none"> ✗ CO : <i>Je peux comprendre ou extraire l'information essentielle de courts passages enregistrés audio ayant trait à un sujet courant.</i> ✗ EO1 : <i>Se faire comprendre dans un entretien et communiquer des infos + demander et fournir des infos sur des sujets connus.</i> ✗ EE : <i>Ecrire un message simple, courrier électronique – décrire de manière autonome.</i> | | | | | |
| B- Culturels : | | | | | |
| C- Linguistiques : | | | | | |
| D- Communicationnels | | | | | |
| E- Pragmatiques | | | | | |
| Ordre et nombre de séances | Documents | Activités langagières | Déroulé de la séance (reprise, tâches et évaluations intermédiaires, entraînement, exercices...) | Organisation du travail en classe (individuel, en groupes, en <i>parejas</i> ...) | Travail à la maison |
| Séance 1... | | | | | |
| Séance ... | | | | | |
| Séances 4 et 5... | | | | | |



Conseils pour la conduite de la classe et la mise en activité des élèves

Fiche de conseils en espagnol, transférables à toutes les autres langues

Avant de prendre en charge vos classes, rencontrez le **CPE** et renseignez-vous sur la gestion des retards, des absences. Attention si un élève doit sortir de cours (par exemple pour se rendre à l'infirmerie), il ne doit jamais se déplacer seul mais être accompagné d'un camarade (par exemple le délégué).

Première séance : prise de contact avec la classe

- Saluer les élèves en langue étrangère. Lors des prochaines séances : saluer et échanger quelques mots avec des élèves (si cela s'y prête)
- Les élèves ne s'assoient que lorsque le professeur en donne l'autorisation – les élèves doivent s'installer dans le silence
- Faire l'appel: exiger " *soy yo / estoy aquí / servidor-a / presente / falta ... / disculpe el retraso...* "
- S'il existe un plan de classe, le faire respecter
- Faire ou modifier le plan de classe tant que nécessaire
- Prendre 10 mn pour se présenter en écrivant son nom au tableau, puis expliquer en français que le cours se déroulera en espagnol, le professeur rassure les élèves en leur disant qu'il veillera à la compréhension de tous (sans passer par le français).
- Exemple : on revoit rapidement *No comprendo, ¿cómo se dice... ? ¿puede repetir por favor ? ¿qué significa?*
- Expliquer que le travail s'organise par séquences composées de 3 à 5 documents, on utilisera tout type de supports (textes, images fixes ou en mouvement, audio ...). Le titre de chaque document et la date à laquelle il est travaillé sera systématiquement noté sur le cahier d'espagnol.
- Commencer la séquence immédiatement : cela suppose d'avoir préparé les photocopies (attention à la qualité et lisibilité des photocopies) et d'avoir vérifié l'équipement de la salle.
- Prévoir des photocopies y compris si vous vous servez du manuel le premier cours.

Habituer les élèves à parler fort

Commencer un document :

- Ne pas faire lire à voix haute un texte nouveau aux élèves ; soit le professeur prend en charge la lecture, soit il utilise un enregistrement.
- Consignes de repérages : pour guider la compréhension identifier *personajes, dónde, cuándo, quién(es), qué...* prioriser deux ou trois de ces repérages en fonction du document.
- Laisser le temps de la lecture ou de l'observation silencieuse du document
- Les élèves disent ce qu'ils ont repéré.
- Demander aux élèves de répéter voire de reformuler (en fonction du niveau de la classe)

A la fin de l'étude du document : faire faire aux élèves la synthèse de l'étude du document. Eventuellement inviter les élèves à donner leur opinion, à faire le lien avec le document précédent, avec la notion...

Ecrire en fin d'heure quelques phrases et le lexique nouveau. On peut donner aussi des amorces à compléter pour que les élèves rédigent leur synthèse personnelle ; jusqu'en début de seconde, on peut proposer une trace écrite à trous que les élèves doivent compléter en fin d'heure ou à la maison.

Préparer une expression orale en continu (EOC) : par exemple partir d'un texte étudié en compréhension dont les élèves devront présenter un résumé à l'oral. Laisser le temps de relire le texte et le cours avant le temps de préparation.

La préparation se fait à l'oral, la préparation ne se rédige pas.

On autorise toutefois que les élèves fassent un brouillon avec une liste de mots en nombre limité. Ce brouillon sera le seul document qu'ils auront sous les yeux lors de la prise de parole.



Prévoir une phase d'entraînement avant le passage.
 On n'interrogera que quelques élèves.
 Chaque phase sera minutée et limitée dans le temps à l'aide d'un chronomètre.
 Remarque : le chronomètre sera utilisé lors de la réalisation de toutes les tâches.

La leçon : expliciter les attentes clairement. Ne pas dire seulement « Apprenez la leçon » mais dire ce qu'on attend en termes d'apprentissage et en reprise en début de séance suivante.

Exemples : être capable de résumer le texte étudié à l'oral. Etre capable de faire le portrait d'un personnage. Etre capable de poser des questions sur le document étudié...

La reprise : elle doit être systématique. Elle est en cohérence avec ce qui a été demandé en travail à la maison et avec ce qui a été vu lors du cours précédent. Elle n'excédera pas 10 mn. On l'évaluera ; attention ! Evaluer ne veut pas forcément dire noter.

Exemple: *Bien, regular, cuidado con la pronunciación* etc...

Le projet final (PF)

On expliquera aux élèves quelles sont les modalités: travail individuel, en groupes organisés au préalable par le professeur...

On donnera des consignes précises en espagnol :

Vas a recibir a un compañero español en el instituto. Va a quedarse un mes en tu clase. Le escribes un correo electrónico para explicarle cuáles son las normas del instituto y cómo organizar el trabajo. En 100 palabras.

On précisera le temps dont ils disposent pour réaliser le PF.

On leur demandera d'utiliser leur cahier, leurs documents.

On précisera les critères d'évaluation : attentes linguistiques, attentes en termes de contenus, respect des consignes, phonologie si expression orale...

Une séance maximum consacrée à la préparation du projet final.

Remarque: les illustrations, découpages, mises en page, collages ... ne seront pas faits en classe mais préparés à la maison.

Exemples de PF: rédiger une lettre, un mél, un article, faire une affiche, un exposé, créer et jouer une interview, un dialogue, un débat, une expression orale en continu (présenter une œuvre d'art, une autonomie, un pays...)

Fiche élaborée par Céline CAZENOVE, Marie-Noëlle METTON-BOURCHEIX, Maria WEISSE, professeur d'espagnol



Pour l'entraînement à la compréhension

Développer les stratégies d'écoute pour construire des compétences

| Stratégies d'écoute | Savoir-faire |
|--|----------------------------------|
| - Prédire à partir d'un titre et d'un segment étudié - Envisager la suite qui semble logique | Anticiper |
| - S'appuyer sur les connaissances partagées | |
| - Emettre des hypothèses en cours d'écoute puis les infirmer ou les confirmer. Accepter de ne pas être sûr de ce qu'on a entendu | |
| - Identifier la source du document afin de mieux en appréhender le sens (typologie du document) | Reconnaître |
| - Reconnaître des éléments non verbaux qui permettent de situer les faits dans l'espace ou le temps dans un contexte, une situation - Reconnaître des sons | |
| - Reconnaître grâce à la prosodie, s'il s'agit d'une question, d'un ordre ou d'une exclamation → induire une attente - Reconnaître en situation des intentions de communication : être attentif au ton, intonation... - Reconnaître grâce à l'accentuation l'information principale donnée par un énoncé (mots accentués en anglais) | |
| - Reconnaître des éléments lexicaux connus | |
| - Compenser la perception partielle d'un segment d'un énoncé | Compenser |
| - Analyser | PUIS Traiter l'information |
| - Faire une synthèse en se souvenant : <i>* que l'activité d'écoute nécessite des temps de mise en commun, de "pauses récapitulatives" pour aider les élèves à organiser, mémoriser le contenu et se l'approprier en vue de faciliter la trace écrite.</i> <i>* à privilégier la récapitulation dans la langue cible dans le cadre de l'entraînement.</i> | |

- Il nous semble important de laisser **du temps aux élèves après la 1^{ère} écoute** afin de leur faire prendre conscience qu'ils ont déjà reçu un certain nombre d'éléments/d'informations...
- Gestion des productions d'élèves : ne **pas focaliser sur les erreurs**... Redéfinir les priorités au moment de la réception. Attention à bien faire la distinction dans les attentes entre compréhension/réception et production/expression.
- Une pratique régulière nous semble importante pour roder des automatismes (distinction entre entraînement et évaluation)
- Penser à la gestion du tableau (infos dont on est sûr ou pas.../ faire agir /écrire les élèves éventuellement...cela peut donner lieu à de l'interaction en cas de désaccord...)

Possibilité de se servir du tableau (utilisé pour l'évaluation au baccalauréat) A1/A2/B1/B2 pour montrer aux élèves comment on construit une progression dans l'écoute. L'élève propose un mot, on le note en A1/A2, un autre élève reprend le mot et explique le lien entre ce mot et le sens du document (donc il fait une phrase !), on peut effacer le mot de la colonne A2, pour le passer en B1.

- Penser à utiliser les TICE. Exemple : logiciels de mindmapping (à des fins d'organisation) ou traitement de texte (organisation sous forme de tableau)



Développer les stratégies de compréhension de l'écrit

| Activités Langagières | Au cycle 3 - niveau A1-A2 | Au cycle 4 - niveau A2-B1 |
|--------------------------|--|--|
| Lire et comprendre | <p>Identifier le type de document.</p> <p>S'appuyer sur les indices textuels et paratextuels pour émettre des hypothèses de sens sur le contenu du document.</p> <p>Reconnaitre des mots isolés dans un énoncé ou un texte court.</p> <p>S'appuyer sur les mots outils, les structures simples.</p> <p>Repérer des éléments significatifs (graphiques, syntaxiques, morphologiques, lexicaux, culturels) lui permettant de reconstruire le sens du texte.</p> | <p>Mémoriser le lexique et des structures pour les reconnaître et les utiliser dans d'autres contextes :</p> <ul style="list-style-type: none"> - textes informatifs pour des besoins pratiques ; - textes littéraires dont le lexique est simple ; - éléments d'un texte argumentaire. |
| | <p>Stratégies possibles :</p> <ul style="list-style-type: none"> - repérer la forme du document (dialogue, article de presse, extrait de roman, publicité...) - repérer les indices typographiques (guillemets, polices différentes...) - réfléchir aux indications données par le titre, l'auteur, la date, les dessins...) - lire une 1^{ère} fois sans chercher à tout comprendre ni à traduire mot à mot - trouver le thème principal et ensuite les sujets secondaires - surligner tout ce qu'on comprend (mots transparents, noms géographiques, mots connus...) - essayer de comprendre des mots inconnus en les décomposant, en s'aidant de leur ressemblance avec le français ou une autre langue - lister les personnages - trouver à qui se rapportent les pronoms personnels, les adjectifs possessifs - relever les chiffres, les dates, la succession chronologique - repérer les verbes, leurs compléments - repérer les articulations (mots de liaison, adverbes de temps...) | |



Le numérique et les langues vivantes : quelques éléments essentiels

Par Guillaume Ogier, IAN LV de l'académie de Lyon

Le numérique est aujourd'hui une composante essentielle du monde professionnel et l'enseignement bénéficie lui aussi de l'avancée des nouvelles technologies. Si, pendant longtemps, ce que l'on appelait TICE était présenté comme un outil "en plus", réservé à certains enseignants initiés, ce n'est plus de tout le cas aujourd'hui. Le numérique doit être intégré aux pratiques pédagogiques. Cependant, l'intégration du numérique n'est rien sans une réflexion pédagogique solide pour laquelle l'outil informatique apporte une grande plus-value.

Ce **petit guide pratique** du numérique n'est absolument pas exhaustif et n'a pas la prétention de tout expliquer en quelques paragraphes. Il vise plutôt à donner des informations pratiques aux questions usuelles, des pistes de réflexions et quelques informations institutionnelles.

En cas de besoin, vous pouvez aussi contacter votre Interlocuteur Académique Disciplinaire pour les langues vivantes à cette adresse: ian-langues@ac-lyon.fr

1. Assurer ses missions de base au quotidien : les tâches administratives

a. Faire l'appel / noter les retards / les observations / la vie scolaire

Faire l'appel à chaque début de séance fait partie des obligations de l'enseignant et la plupart des EPLE sont maintenant équipés d'appel numérique via différentes plateformes (Sconet, Pronote, K-D'Ecole, Ecole Directe...).

Aucun de ces différents systèmes ne pose de difficultés particulières. Vous devez surtout vous renseigner auprès de votre établissement sur le choix retenu pour les différentes fonctions. En effet, certains choisissent de tout saisir sur ces espaces et se passent du carnet de correspondance; d'autres décident de faire l'appel uniquement, sans renseigner retards et observations par exemple.

Il vous faudra donc vous renseigner lors de votre arrivée dans l'établissement. Les logiciels sont souvent installables sur les ordinateurs ou téléphones personnels (avec des versions mobiles maintenant) sinon, déjà installés sur les ordinateurs de l'établissement.

b. Le cahier de texte numérique

Depuis la rentrée 2011, le **cahier de texte numérique** est une obligation de service. Il vous faudra le renseigner après chaque cours (ou tout du moins chaque demi-journée car il n'est pas aisé de le faire entre chaque séance). Les cahiers de texte numériques prévoient en général un encart "description de la séance" et un encart "devoirs à faire pour la prochaine fois".

Il vous faut donc a minima entrer un descriptif de la séance qui vient de se dérouler (activité(s) langagière(s) travaillées, document(s) étudié(s), place dans la séquence, référence aux pages des manuels le cas échéant, numéros des exercices...) et le travail à faire pour la séance suivante (leçon à apprendre, exercices à faire...)

Profitez également des fonctions multimédias du cahier de texte numérique. Utilisez les pièces jointes pour attacher les documents vus en cours, les audios, les vidéos... Joignez les traces écrites, si vous le pouvez (export si vous les tapez à l'ordinateur, photos si vous écrivez directement au tableau). Vos élèves absents apprécieront ! N'hésitez pas non plus à donner des ressources supplémentaires (sites, autres documents que ceux vus en cours...) pour aller plus loin et exposer vos élèves encore plus à la langue.

c. Entrer les notes / les compétences

Une autre obligation de service importante : renseigner les notes et évaluations des compétences des élèves. On constate à nouveau des disparités de fonctionnement selon les systèmes. Il vous appartient alors de vous renseigner auprès de vos collègues pour savoir comment les notes sont rentrées, s'il faut créer des sous-services (écrit/oral), entrer les compétences manuellement, ou s'il existe un référentiel pré-renseigné (SACoche, Pronote, Sconet...). Il est impératif de saisir ces données dès que les évaluations sont corrigées afin que les personnes responsables puissent avoir accès en temps réel aux résultats des élèves.



2. En classe

a. Travailler l'oral

En classe complète Les CD n'étant plus d'une utilisation aisée (absence de lecteurs...), il convient tout d'abord d'extraire les ressources audio des manuels que vous utilisez afin de les avoir à portée de main en fichiers MP3. N'importe quel lecteur multimédia fait cela (Windows Movie Maker, iTunes...). En classe, des logiciels de lecture de type VLC s'avèrent très utiles pour travailler avec une barre de navigation très précise dans le document. Des logiciels plus complets, comme Audacity, permettent de modifier les fichiers (copier / coller / espacer...) sous l'onglet "édition", voire de mettre des repères (signets) sur vos fichiers afin de revenir aisément sur telle ou telle partie du document. Audacity permet aussi d'enregistrer les élèves en salle informatique depuis des postes équipés de casque / micro. C'est un logiciel installé par défaut dans toutes les salles multimédia. Voir le [tutoriel](#) pour Audacity. Enfin, si vos élèves doivent s'enregistrer en dehors de la classe, ils choisiront certainement d'utiliser une application de leur téléphone portable. Vous pouvez cependant leur proposer de s'enregistrer avec un outil en ligne comme <https://vocaroo.com/> par exemple.

Avec des outils nomades / baladodiffusion

Depuis 5 ans, tous les collèges du Rhône et de la Loire et certains établissements de l'Ain sont équipés de baladeurs enregistreurs MP3. De plus en plus d'établissements s'équipent également en tablettes tactiles. Le travail en groupes avec ces tablettes requiert une bonne gestion de classe et une réflexion pédagogique avancée. L'ensemble de ces équipements constituent de très bons outils pour évaluer les productions orales des élèves, en évitant de les faire défiler individuellement devant la classe

La baladodiffusion : [Ressources académiques](#) sur la baladodiffusion, [ressources nationales](#)

Les tablettes tactiles en LV : Ressources « [tablettes](#) » académiques, ressources « tablettes » sur le [portail national](#)

b. La vidéo projection et les diaporamas

Les salles sont le plus souvent équipées d'un vidéo projecteur. Outil devenu essentiel, il permet de focaliser l'attention des élèves sur les documents projetés et de se passer des manuels sur la table. En ce qui concerne les logiciels de diaporama, vérifiez que vous travaillez bien leur compatibilité. En effet, une présentation Power Point créée sur un ordinateur personnel peut ne pas se comporter de la même manière sur un ordinateur de l'établissement équipé de la suite office libre. Pensez bien à vérifier tout cela en amont de vos séances !

c. Les exercices

Les logiciels de création de quiz / exercices sont très nombreux et peuvent s'avérer très utiles pour mémoriser, entraîner et développer connaissances grammaticales et lexicales. Pertinents en dehors de la classe (via le cahier de textes par exemple), ils sont de bons compléments aux séquences travaillées en cours, mais ne doivent pas faire l'objet d'utilisation pendant des séances complètes. Beaucoup de ces applications proposent également des banques d'exercices à disposition. Nous vous recommandons les 4 applications suivantes :

- [Learning Apps](#) : le plus connu. Adaptables tablettes et téléphones.
- [Quizlet](#) : très pratique pour la mémorisation du lexique.
- [Socrative](#) : tester ses élèves très rapidement (QCM / Vrai / Faux / Réponse courte).
- [Kahoot](#) : jeu de rapidité sur des questions, permet de réviser ses connaissances de manière ludique

Pour la tâche finale : les tâches finales avec le numérique apportent une autre dimension aux productions des élèves. Vous pouvez les enregistrer, les filmer avec les outils évoqués plus haut mais il existe d'autres outils de publications/productions.

- [Padlet](#) : un mur virtuel pour que les élèves postent des messages (texte, audio, vidéo...)
- [Poster my wall](#) : un outil très original pour donner un réel intérêt aux tâches finales accompagnées de posters.
- [Madmagz](#) : un excellent outil pour créer des magazines avec un look très proche des vrais !
- [Wordpress](#) : si vous ne possédez pas de système de blog dans votre ENT

La législation : droits d'auteurs ? Ressources ? Que peut-on faire et ne pas faire quand on travaille en langues vivantes et que l'on doit diffuser des médias ? Toutes les réponses sont ici.

- [Les conditions de représentation](#)
- [L'exception pédagogique](#)



RESSOURCES

Ressources nationales : 2 références indispensables pour tous les enseignants :

- **Eduscol**: portail national des professionnels de l'éducation
- **Portail national des langues vivantes**: <http://eduscol.education.fr/langues-vivantes/>

Tous les textes officiels relatifs à l'enseignement des langues (programmes, examens.) ainsi que des ressources pédagogiques spécifiques sont accessibles depuis le **portail national** (voir ci-dessous les rubriques)

The screenshot shows the 'ENSEIGNER' section of the Eduscol website. It features a dark teal header with navigation icons and labels: 'ENSEIGNER', 'S'INFORMER', 'SE FORMER', and 'ACTUALITÉS'. Below the header, the 'ENSEIGNER' section is highlighted. It contains three main categories: 'RESSOURCES PAR THÈME DE PROGRAMME', 'RESSOURCES ET USAGES NUMÉRIQUES', and 'RESSOURCES PAR COMPÉTENCE DU SOCLE'. Under 'RESSOURCES PAR THÈME DE PROGRAMME', there are links for 'École - collège', 'Lycée général et technologique', 'Lycée professionnel', and 'Sections de technicien supérieur'. Under 'RESSOURCES ET USAGES NUMÉRIQUES', there are links for 'Outils et pratiques numériques', 'Ressources numériques', 'La lettre Édu_Num', and 'Développement des pratiques pédagogiques en académie'. Under 'RESSOURCES PAR COMPÉTENCE DU SOCLE', there are links for 'Cycle 3' and 'Cycle 4'.

- Un dossier spécifique pour les professeurs de langues : « **Enseigner les langues vivantes** » (10 thématiques abordées à travers des extraits de séances de classe et un livret) est téléchargeable sur Eduscol https://cache.media.eduscol.education.fr/file/LV/04/0/Ressources_enseigner_langues_vivantes_364040.pdf
- **Ressources pour les langues vivantes aux cycles 2, 3 et 4 et ressources pour l'évaluation des compétences en langues étrangères** (5 dossiers en ligne sur le portail Eduscol) <http://eduscol.education.fr/pid34187/langues-vivantes.html>

Les ressources académiques

- Le site de l'académie : <https://www2.ac-lyon.fr/enseigne/interlangues/>
- Le site de la DANE : <https://dane.ac-lyon.fr/>

Autres livrets

De nombreuses académies proposent un livret d'accueil des professeurs contractuels

- http://cache.media.education.gouv.fr/file/Personnels/91/9/Livret-accueil-contractuels-2017_numerique_848919.pdf (académie de Dijon , 2017)
- https://www2.ac-lyon.fr/enseigne/physique/IMG/pdf/livret_d_accueil_des_professeurs_contractuels_avril_2015_437177.pdf (académie Lyon)

Des livrets spécifiques pour les enseignants contractuels des langues vivantes

- académie de Limoges : http://pedagogie.ac-limoges.fr/esp/IMG/pdf/Espagnol-Livret_contractuels.pdf,
- académie d'amiens http://anglais.ac-amiens.fr/sites/anglais.ac-amiens.fr/IMG/pdf/vademecum_-_contractuels_-_anglais_-_2017.2018.pdf



ANNEXE A

Le lexique spécifique du professeur de langues

EXTRAIT DU GLOSSAIRE DE L'ENSEIGNEMENT DES LANGUES, PUBLIE SUR EDUSCOL MARS 2016

http://cache.media.education.gouv.fr/file/Langues_vivantes/31/4/RA16_langues_vivantes_glossaire_560314.pdf

Activités langagières

Elles renvoient à la compétence communicative et recouvrent les champs de la réception (orale ou écrite), de la production (orale ou écrite) et de l'interaction où alternent, dans le cadre d'un échange oral ou écrit, les moments de réception et de production.

Pour l'expression orale en continu, les programmes utilisent les termes « S'exprimer oralement en continu » ou « Parler en continu ». Pour l'interaction orale, les termes utilisés sont « Prendre part à une conversation » ou « Réagir et dialoguer ». Le Cadre européen commun de référence pour les langues compte aussi, parmi les activités langagières, la médiation (voir ci-dessous).

Approche actionnelle

Tout locuteur, quelle que soit la langue utilisée et quel que soit son âge, est d'abord un acteur social qui évolue dans un environnement au sein duquel il réalise des actes, y compris de parole. Cet environnement peut être personnel, public, scolaire, professionnel. Cette perspective met en évidence le lien naturel entre l'acte de parole et sa finalité, entre le dire et le faire. En contexte scolaire, où l'apprentissage de la langue est l'objectif final, il est possible de créer des situations où la langue sera utilisée pour atteindre un objectif ou réaliser une tâche communicative. La mobilisation des compétences cognitives, culturelles, linguistiques autour d'un projet donne du sens à l'apprentissage et accroît la motivation de l'élève.

Cadre européen commun de référence pour les langues

C'est l'outil de référence du Conseil de l'Europe pour l'apprentissage des langues vivantes. Il définit, entre autres, des niveaux de compétences qui permettent de mesurer les progrès de l'apprenant à chaque étape de l'apprentissage. Il décrit, pour chaque niveau, les savoirs et savoir-faire à acquérir pour communiquer dans une langue. Au niveau européen, il permet de parvenir à une plus grande unité dans les démarches d'apprentissage et d'évaluation. Depuis le plan de rénovation des langues en 2005, les programmes français de langues vivantes se réfèrent aux échelles de compétences du Cadre.

Compétences générales

Ensemble des connaissances, y compris la culture générale, des savoir-faire et savoir-être que possède un individu et qui lui permettent d'agir. La compétence à communiquer n'est qu'une partie des compétences générales.

Compétence communicative langagière (compétence à communiquer)

Elle présente plusieurs composantes, chacune faisant appel à des connaissances et des savoir-faire :

- la compétence linguistique : elle renvoie à la connaissance du code linguistique et à son utilisation ;
- la compétence sociolinguistique : elle renvoie aux codes sociolinguistiques et culturels du ou des pays dont on apprend la langue ;
- la compétence pragmatique : elle recouvre l'utilisation fonctionnelle de la langue, c'est-à-dire l'adaptation du discours à la situation de communication.

Évaluation critériée

Il s'agit pour le professeur de définir des critères d'évaluation qui sont explicités aux élèves et rendent la notation transparente.



Évaluation diagnostique

Elle évalue, en début de parcours, les acquis des élèves de manière à orienter les choix pédagogiques du professeur.

Évaluation formative

Il s'agit « d'un processus continu qui permet de recueillir des informations sur les points forts et les points faibles. L'enseignant peut alors les utiliser pour l'organisation de son cours et les renvoyer aussi aux apprenants. » (Cadre européen commun de référence pour les langues, 9.3.5 p.141)

Evaluation sommative

Il s'agit de mesurer les acquis des élèves en fin de parcours (séquence, projet...). Cette évaluation peut donner lieu à une notation.

Niveaux communs de référence

Le Cadre européen commun de référence pour les langues met en place une échelle de six niveaux permettant de segmenter le processus d'apprentissage pour donner des objectifs d'apprentissage et construire des évaluations. Ils se déclinent comme suit :

- A1 : découverte ;
- A2 : intermédiaire ;
- B1 : niveau seuil. ;
- B2 : avancé ou indépendant ;
- C1 : autonome ;
- C2 : maîtrise.

Ce découpage est utile, pour des raisons pratiques, mais ne reflète qu'une dimension verticale qui est loin de rendre compte de la complexité du processus d'apprentissage d'une langue.

Par ailleurs, le temps nécessaire pour passer d'un niveau à l'autre est fonction des individus et va croissant en raison de l'élargissement de la gamme des activités, des aptitudes et des connaissances culturelles et lexicales notamment.

Spirale

La progression en spirale (ou spiralaire) désigne la démarche qui consiste à se fonder sur les acquis des élèves pour les réactiver, les élargir, les compléter et les approfondir.

Stratégies

Elles recouvrent les moyens utilisés par l'élève pour atteindre le plus efficacement possible son objectif. Pour ce faire, il puise dans ses ressources pour trouver celles qui sont le mieux adaptées à l'exécution de la tâche.

Tâche

Il est important pour nous de retenir qu'il n'y a tâche que si l'action est motivée par un objectif ou un besoin, personnel. ou suscitée par la situation d'apprentissage, si les élèves perçoivent clairement l'objectif poursuivi et si cette action donne lieu à un résultat identifiable. » In : Francis Goullier, Les outils du Conseil de l'Europe en classe de langue (Didier, 2005)



ANNEXE B

Extraits du livret EDUSCOL

Enseigner les langues vivantes

Novembre 2014



Créer un environnement et un climat propices à l'apprentissage

Le professeur est le premier ambassadeur de la langue et de la culture qu'il enseigne. À ce titre, en tant que médiateur, il veille à mettre en place un environnement qui favorise le bain linguistique et culturel. L'accès à une langue étrangère peut être source de plaisir mais aussi générer un sentiment d'insécurité, la bienveillance du professeur de langues est donc essentielle pour (re)mettre en confiance et accepter que les apprentissages se font de façon très progressive.

Dans l'espace classe

En milieu scolaire, l'élève évolue dans un environnement essentiellement francophone. S'agissant d'une langue vivante, il est souhaitable de favoriser son entrée dans un univers linguistique et culturel différent, en créant notamment un environnement sonore et spatial, vivant et accueillant, le plus proche possible de l'authenticité pour favoriser les apprentissages.

L'espace prévu, agencé et modulé en fonction des objectifs et des activités langagières visés y participe :

- la disposition de la classe en îlots permet une différenciation des activités. Elle peut également en U ou en chevrons favoriser les situations d'interaction et la projection de documents, les exposés, etc.;
- l'espace et sa décoration doivent être accueillants, stimulants ; la qualité du cadre sonore est également à prendre en compte dans la mesure du possible.

L'affichage permet de fournir des repères culturels et linguistiques et d'ancrer les apprentissages dans la réalité du ou des pays dont on apprend la langue : productions des élèves, cartes, posters, affiches, reproduction de tableaux, objets, etc. Il permet également de contribuer à rendre vivant et attirant l'espace de la classe.

Cet environnement passe notamment par une exposition maximale à la langue cible :

- recours au français aussi limité que possible ;
- contextualisation des apprentissages ;
- activités communicationnelles ritualisées ;
- recours à des enregistrements authentiques (coin écoute avec lecture d'albums, de comptines, de chansons, écoute d'émissions radio, extraits de films ...) ;
- ressources au sein de la classe (revues, livres, dictionnaires en langues vivantes, etc.) ;
- projets partagés avec des professeurs d'autres disciplines ;
- intégration des assistants de langues en prenant en compte leurs profils (origine géographique, études, talents, etc.) ;
- recours aux élèves bilingues pour encourager la prise de parole par tous les élèves, y compris entre eux ;
- recours aux élèves parlant d'autres langues pouvant servir d'éléments de comparaison linguistique et culturelle.

[...]

Entraîner les élèves à la compréhension de l'oral et, le moment venu, à la compréhension de l'écrit

Un entraînement fréquent à la compréhension de l'oral et de l'écrit permet aux élèves de développer des stratégies transférables pour comprendre un discours oral ou écrit en langue vivante.



Éléments communs à la compréhension de l'oral et à la compréhension de l'écrit :

- choisir et varier les supports authentiques (audio / vidéo, accents, longueur, qualité du son, etc.) en fonction de l'ensemble de la séquence et définir clairement des attentes (compréhension fine et détaillée, compréhension du sens général d'un document plus long, déroulement d'un récit, etc.) ;
- faire percevoir aux élèves la contribution de la tâche de compréhension à l'ensemble de la séquence, y compris pour les écoutes ou lectures demandées en dehors du cours ;
- placer régulièrement les élèves en situation de réussite grâce à l'exposition à des documents nouveaux mais dont les séances précédentes ou une phase d'anticipation en début de séance ont permis de lever tous les obstacles potentiels à la compréhension ;
- faire de la compréhension d'un document l'objectif ultime de la séance et des différents entraînements qu'elle organise, notamment des moments d'expression orale ;
- fournir des conseils méthodologiques adaptés à l'âge des élèves pour les aider à mieux accéder au sens du document proposé ;
- doter progressivement les élèves de stratégies d'accès au sens transférables d'une langue à l'autre ;
- tirer parti des outils numériques pour individualiser l'apprentissage (respect des différents rythmes d'acquisition, choix des supports en fonction des compétences et des centres d'intérêt de chacun).

Avant la séance :

- repérer les éléments facilitateurs et les obstacles pour les élèves (à partir de la bande son pour la compréhension de l'oral) ;
- préparer une suite progressive d'activités amenant l'élève à écouter / lire, repérer, identifier, établir des liens, émettre des hypothèses et à prendre appui sur le contexte, passer du son ou des mots au sens et se construire ainsi des stratégies individuelles de compréhension.

A la fin de la séance :

- donner aux élèves des conseils méthodologiques adaptés à leur âge pour prolonger la fréquentation de la langue en dehors de la classe, grâce notamment aux outils numériques, en liaison avec le projet pédagogique.

Compréhension de l'oral

- adapter le nombre et le type d'écoutes (globales / fragmentées / uniques / multiples) aux objectifs poursuivis et aux degrés de compréhension visés ;
- varier écoutes collectives et écoutes individuelles (cf outils numériques) ;
- adapter les activités demandées aux types d'écoute (repérages de l'environnement sonore signifiant de mots, de familles de mots,...) ;
- multiplier les sources audio / vidéo pour un même thème.

Compréhension de l'écrit

- prévoir une consigne simple pour rendre actif les temps de lecture silencieuse ;
- passer d'une lecture d'ensemble à une lecture ciblée en fonction du sens, avec des consignes adaptées ;
- varier les supports et les types de texte et de discours.



Entraîner les élèves à l'expression orale et, le moment venu, à l'expression écrite

L'oral est naturellement premier dans l'apprentissage d'une langue. Pour autant, il est indispensable de l'articuler progressivement avec l'apprentissage de l'écrit et de prendre appui sur des supports visuels et textuels ainsi que sur des situations de classe qui justifient le recours à l'écrit.

S'il convient, au fil du temps, d'initier les élèves à tous les types de discours, le récit est particulièrement indiqué tout au long du cursus et ce dès les débuts de l'apprentissage. Sa maîtrise progressive permet de faciliter le passage de l'école au collège. La narration est un bon support de la construction du discours en continu grâce, notamment, à l'exercice de la reformulation ou de la paraphrase.

S'exprimer à l'oral

Conditions préalables

Importance de l'éveil à la musique de la langue et de l'exposition régulière à une langue authentique

Pour sensibiliser à la musicalité et à la prosodie de la langue, il est essentiel dès les premiers apprentissages mais aussi tout au long du cursus, de favoriser la mise en voix à partir de répétitions de textes (rimes, comptines, poésies, chansons, ...). Cette sensibilisation aux schémas rythmiques via la gestuelle ou les supports nomades par exemple n'est bien entendu pas à dissocier de l'accès au sens des textes. Il est en effet important de toujours rattacher les formes sonores au sens en présentant les éléments de langue en contexte.

Posture de l'enseignant

Quel que soit l'âge des élèves, l'enseignant sera amené à :

- mettre en confiance l'élève et encourager la prise de risque ;
- accorder de l'importance aux propos de l'élève, s'intéresser à ce qu'il veut dire et encourager l'initiative de la parole au sein de la classe ;
- accepter le silence utile pour la réflexion et pour mobiliser les acquis ;
- accepter des énoncés plus ou moins argumentés et nuancés en fonction du niveau de chacun ;
- ne pas stigmatiser le recours à un terme ou expression erronée ;
- encourager l'inter-correction, la reformulation, la paraphrase, recourir à de fréquentes répétitions individuelles ou collectives une fois les structures corrigées ou enrichies... ;
- étayer les prises de parole des élèves par des apports lexicaux et grammaticaux ; se montrer attentif à la qualité de la prononciation et veiller à l'étoffement progressif de ces prises de parole ;
- aider les élèves à véritablement construire le discours en faisant appel à des stratégies appropriées plutôt que de restreindre l'apprentissage de l'expression orale à la simple participation en classe ;
- calibrer les attentes, tant en entraînement qu'en évaluation, en prenant en compte de façon explicite les descripteurs et les niveaux de compétences du Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL).

Les étapes du cours

Respecter le temps de réactivation (reprise en début de séance)



Ce moment de vérification des acquis suppose de préciser et d'organiser le travail personnel de l'élève en amont qui peut s'appuyer sur une trace écrite structurée. La mise en place d'automatismes langagiers associés à la mémorisation permet de faciliter le travail de restitution et les opérations de transfert. Cette restitution de début de séance est essentielle :

- pour l'enseignant qui peut ainsi évaluer l'efficacité de ses préparations et le travail des élèves ;
- pour les élèves eux-mêmes qui peuvent se sentir plus confiants en s'exprimant à partir du connu et peuvent ainsi prendre conscience du chemin parcouru et des axes de progrès.

Proposer des situations d'apprentissage motivant la prise de parole et fédérant les composantes linguistiques, culturelles et pragmatiques de la communication

- diversifier les situations de communication mettant en jeu des supports variés, riches au plan culturel et plaçant les élèves en position de s'approprier les différents types de discours ainsi que la posture adaptée ;
- accompagner l'élève : de la simple reproduction à l'appropriation guidée jusqu'à la réutilisation plus libre dans diverses situations ;
- encourager l'usage de la périphrase afin d'entraîner les élèves à mobiliser toutes leurs connaissances pour faire face aux besoins de la communication ;
- gérer l'hétérogénéité en donnant aux élèves le temps nécessaire pour construire des réponses en donnant des tâches différenciées, si besoin est ;
- varier les schémas de communication dans la classe (interaction entre élèves, élèves et professeur...) et créer des situations de parole variées (interaction, expression orale en continu) qui donnent à chacun l'occasion de s'exprimer ;
- développer l'expression de points de vue de plus en plus argumentés et nuancés et de travailler, dans le même temps, sur la correction et la richesse linguistique ;
- distinguer par les situations de parole créées l'expression orale en continu (exposé, bilan d'une recherche ou d'un travail en groupe, etc.) et en interaction ;
- introduire des phases de bilans intermédiaires :

.pour l'enseignant, c'est l'occasion de vérifier la compréhension et de valider la production ;

.pour l'élève, c'est l'occasion de s'assurer de sa bonne compréhension, de consolider les expressions indispensables à la situation de communication et de commencer à les mémoriser.

Terminer la séance sur une phase de synthèse

Elle permet de récapituler et formaliser les acquis culturels, interculturels, linguistiques qui feront l'objet d'un travail personnel et d'un rappel individuel ou collectif à la séance suivante. Il est en effet essentiel de fixer et de mémoriser ce qui a été co-construit pendant la séance : les acquis culturels en lien avec les programmes et les moyens langagiers mobilisés en classe.

À la charnière entre l'expression écrite et l'expression orale, la mise en voix d'un document est intéressante car elle atteste d'une bonne compréhension du texte

S'exprimer à l'écrit

Il s'agit d'une compétence à construire au fil du temps. Elle suppose un entraînement spécifique et régulier et ne se limite pas à la copie ou à l'évaluation de fin de séquence. A l'école élémentaire, on l'introduit très progressivement, dans le contexte concret des situations de classe ou en lien direct avec l'imaginaire.



L'expression écrite se construit en articulation avec l'oral, notamment dans le rapport phonie/graphie, et requiert connaissances et compétences lexicales, grammaticales et culturelles. La démarche est celle d'une complexification progressive et d'un enrichissement culturel et formel constant.

Elle se nourrit aussi d'habitudes de lecture de genres divers pour en saisir les codes formels et linguistiques. Il est donc important d'entraîner les élèves à produire divers types d'écrits avec un objectif défini et connu d'eux (courte carte postale, courriel, court poème, description, narration, argumentation, etc ...).

Les situations d'expression écrite peuvent être diverses :

- on peut y avoir recours pour faire la synthèse de moments d'échanges ;
- l'expression écrite peut être collaborative notamment grâce au traitement de texte vidéoprojeté. Il est alors possible de prendre en compte les apports de chacun, de les ordonner et de travailler sur la morphosyntaxe et l'enrichissement linguistique ;
- en partant d'une trame connue, l'expression écrite peut faciliter les transferts et donner la possibilité de s'approprier des styles divers en écrivant « à la manière de ». Elle favorise également la créativité.

Entraîner les élèves et les évaluer positivement en référence au niveau arrêté dans les programmes

Entraîner et évaluer

- Pour entraîner et évaluer, il est souhaitable de présenter et d'explicitier les objectifs de la séquence (savoirs et compétences) ;
- Il est fondamental de distinguer l'entraînement de l'évaluation et de réserver à l'entraînement l'essentiel du temps d'apprentissage ;
- l'entraînement permet à l'élève de s'approprier les contenus et les attentes de l'évaluation (travail personnel explicite et guidé, consignes claires et conseils pour réussir).
- Entraîner c'est :
 - varier et diversifier les démarches ;
 - utiliser l'erreur afin de l'exploiter de façon positive et savoir en tirer parti ;
 - savoir individualiser les exigences ;
 - accepter des temps de pause nécessaires à l'élève pour structurer sa pensée et son discours, en ménageant par exemple des temps brefs de bilan ;
 - mettre en place des stratégies d'apprentissage et des réflexes méthodologiques transférables afin de permettre à l'élève d'accéder à une autonomie langagière.

Seul un entraînement cohérent et adapté peut mener à une évaluation réussie.

Pourquoi évaluer ?

L'objectif poursuivi dans l'enseignement des langues est la construction de compétences de communication. L'évaluation diagnostique permet d'appréhender les connaissances et les compétences acquises et de percevoir l'hétérogénéité des élèves. L'évaluation en fin de séquence permet de vérifier le développement de compétences. L'enseignant peut s'appuyer sur les descripteurs du CECRL, qui constitue un outil partagé à



exploiter en commun. Evaluer positivement consiste à identifier et attester des éléments réussis lors d'une situation d'évaluation commune.

- L'évaluation permet à l'enseignant :
 - de situer l'élève dans son parcours d'apprentissage ;
 - d'affiner le profil linguistique de l'élève en distinguant clairement ses compétences dans chacune des cinq activités langagières ;
 - de réajuster éventuellement sa progression en fonction des évolutions constatées ;
 - de réfléchir à des dispositifs adaptés de différenciation pédagogique.
- L'évaluation permet à l'élève de :
 - prendre conscience de ses progrès et de ses besoins dans la langue ;
 - comprendre l'intérêt des activités de remédiation proposées par l'enseignant.

Comment évaluer ?

- Les compétences s'évaluent **positivement**. Lors d'une situation d'évaluation, l'enseignant s'attache à identifier les éléments réussis par chacun, même modestes, plutôt que de s'attacher aux échecs ;
- l'enseignant n'hésite pas à réévaluer les compétences précédemment non acquises pour observer les progrès ;
- toute évaluation n'entraîne pas nécessairement une notation, particulièrement à l'école élémentaire ;
- harmoniser les critères d'évaluation adoptés pour les différentes langues apprises par les élèves ;
- valoriser les compétences acquises dans d'autres langues.

Qu'évaluer ?

- les évaluations diagnostiques et formatives sont utiles pour suivre la progression au début et au cours de la séquence. Elles peuvent porter sur des compétences mais aussi sur des connaissances (lexique, syntaxe, conjugaison, structures de la langue). Elles permettent de mettre en place des structures de remédiation ;
- en fin de séquence, les compétences et tout particulièrement les compétences de communication sont évaluées dans une logique sommative.

L'évaluation ne peut porter que ce sur quoi l'élève a été entraîné.

Ministère de l'éducation nationale, de l'enseignement supérieur et de la recherche (DGESCO)

Enseigner les langues vivantes -

<http://eduscol.education.fr/enseigner-langues-vivantes/>



ANNEXE C

Grille d'observation d'un cours de langue – fiche outil ¹

Dans le cadre d'un accompagnement - formalisé ou non - les professeurs débutants peuvent s'appuyer sur ce support pour tirer pleinement parti de l'observation de séances des collègues qui leur ouvrent la porte de leurs classes, mais ils peuvent également utiliser cette fiche outil pour penser l'organisation du cours en terme de forme.

| | | |
|---|--|---|
| AXE 1 : GESTION DU GROUPE CLASSE | ACCUEIL DU GROUPE | |
| | <ul style="list-style-type: none"> La prise en charge du groupe se fait : <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> dans la cour <input type="checkbox"/> devant la salle de classe Où se trouve le professeur ? <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> dans le couloir <input type="checkbox"/> à la porte d'entrée <input type="checkbox"/> dans la salle de classe Le professeur salue les élèves : <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> individuellement <input type="checkbox"/> en français <input type="checkbox"/> collectivement <input type="checkbox"/> en langue étrangère Le professeur cite des prénoms d'élèves en les saluant. <input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON | |
| | Pour vous, l'entrée en classe paraît ² : <input type="checkbox"/> sereine <input type="checkbox"/> agitée <input type="checkbox"/> autre : | |
| | LES PREMIERES MINUTES DE LA SEANCE | |
| | <ul style="list-style-type: none"> Le professeur prend en charge : <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> l'appel <input type="checkbox"/> les questions de début de cours Le professeur adopte une attitude : <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> souriante <input type="checkbox"/> accueillante <input type="checkbox"/> autoritaire <input type="checkbox"/> disponible | <ul style="list-style-type: none"> Les élèves prennent en charge : <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> l'appel <input type="checkbox"/> les questions de début de cours Les élèves adoptent une attitude : <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> silencieuse <input type="checkbox"/> participative <input type="checkbox"/> de travail <input type="checkbox"/> volontaire |
| | Quelle gestion des retards ? | |
| | Pour vous, ces premières minutes semblent ³ : <input type="checkbox"/> courtes <input type="checkbox"/> efficaces <input type="checkbox"/> pertinentes <input type="checkbox"/> longues <input type="checkbox"/> essentielles | |
| AXE 2 : CONTENU DE SEANCE | PENDANT LE COURS | |
| | <ul style="list-style-type: none"> Le carnet est-il posé sur la table ? <input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON Gestion des bavardages, rappels à l'ordre, punitions | |
| GESTION MATERIELLE | | |
| <ul style="list-style-type: none"> Quels sont les supports de travail pour les élèves ? <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> document numérique avec projection collective <input type="checkbox"/> document distribué à chaque élève <ul style="list-style-type: none"> Présentation du document (mise en page, lisibilité, police, couleur...) Utilisation du tableau blanc | | |

¹ Il est possible de cocher plusieurs réponses selon les questions

² Cette question est considérée comme un point d'appui pour échanger sur la séance avec le collègue observé.

³ Cf note 2

| MODALITES DE TRAVAIL |
|---|
| <ul style="list-style-type: none"> Les objectifs de la séance sont-ils annoncés ? <input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON Quelles sont les activités langagières travaillées ?⁴ <input type="checkbox"/> CE <input type="checkbox"/> CO <input type="checkbox"/> EE <input type="checkbox"/> EOC <input type="checkbox"/> EOI Les consignes sont annoncées : <input type="checkbox"/> par le professeur <input type="checkbox"/> à l'écrit <input type="checkbox"/> en français <input type="checkbox"/> par les élèves <input type="checkbox"/> à l'oral <input type="checkbox"/> en langue étrangère Les consignes sont-elles reformulées ? <input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON Si OUI, par qui ? Comment travaillent les élèves ?⁵ <u>Activité 1 :</u> <input type="checkbox"/> CE <input type="checkbox"/> CO <input type="checkbox"/> EE <input type="checkbox"/> EOC <input type="checkbox"/> EOI <input type="checkbox"/> seul <input type="checkbox"/> en binôme <input type="checkbox"/> en groupes de 3 ou + <input type="checkbox"/> en classe entière <u>Activité 2 :</u> <input type="checkbox"/> CE <input type="checkbox"/> CO <input type="checkbox"/> EE <input type="checkbox"/> EOC <input type="checkbox"/> EOI <input type="checkbox"/> seul <input type="checkbox"/> en binôme <input type="checkbox"/> en groupes de 3 ou + <input type="checkbox"/> en classe entière |
| PRESENCE DU PROFESSEUR |
| <ul style="list-style-type: none"> Le professeur se déplace-t-il pendant l'activité des élèves ? <input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON Observe-t-il ses élèves en activité ? <input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON Si OUI, comment ? Comment accompagne-t-il ses élèves ? (reformulation, explicitation, inter correction, aide entre élèves...) Le professeur favorise une prise de parole : <input type="checkbox"/> libre <input type="checkbox"/> volontaire <input type="checkbox"/> autre : <input type="checkbox"/> spontanée <input type="checkbox"/> désignée Autres remarques : |
| FIN DE SEANCE |
| <ul style="list-style-type: none"> Y a-t-il une trace écrite ? <input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON Si NON, pourquoi ? Comment sont donnés les devoirs à la maison ? <input type="checkbox"/> oralement <input type="checkbox"/> écrits au tableau <input type="checkbox"/> sur le cahier de texte numérique Quel type de devoirs est donné ? <input type="checkbox"/> mémorisation <input type="checkbox"/> exercice écrit <input type="checkbox"/> entraînement oral <input type="checkbox"/> activité à terminer Autres remarques : |

⁴ CE : compréhension de l'écrit / CO : compréhension de l'oral / EE : expression écrite / EOC : expression orale en continu / EOI : expression orale en interaction

⁵ Démarche à mettre en relation avec les objectifs et les activités langagières visés pour la séance.



REMERCIEMENTS

Les inspecteurs d'académie, inspecteurs pédagogiques régionaux en langues vivantes de l'académie de Lyon remercient vivement les membres du groupe ressource pour leur engagement, leur réflexion pédagogique et la qualité de leurs productions qui ont permis la conception et l'élaboration de ce livret qui pourra s'enrichir régulièrement de nouvelles ressources.



Rectorat
IA-IPR
Langues vivantes

